



# Nachrichten aus der Gemeinde

# EDLING



Mitteilungen aus dem Rathaus

Nr. 10/2019 - 38. Jahrgang  
1. Oktober 2019

Hrsg. Gemeinde Edling, Anzeigen: Mühle-Verlag, 82049 Pullach  
E-Mail: [muehle-verlag@t-online.de](mailto:muehle-verlag@t-online.de)

Tel.: 089/793 23 28  
Fax: 089/793 84 59

## Edlinger Bauernmarkt



## und Pflanzentausch

*Die Agendagruppe Bauernmarkt und der Obst- und Gartenbauverein Edling laden euch alle herzlich ein, für ein paar Stunden unsere Gäste zu sein*

am Samstag, den 12. Oktober  
von 10.00 bis 14.00 Uhr  
vor der Franziska-Lechner-Schule

**Die Arbeitsgruppe Bauernmarkt  
und der Obst- und Gartenbauverein Edling  
laden ein**

*Wir bieten an:  
„Produkte aus der Region“*

*Gemüse, Kartoffeln, Bauernbrot, geräucherte Fische, Kürbisse,  
Obst, Käse, Geräuchertes, Süßes und Saures aus Gläsern und  
Flaschen, Tee, Honig, Türkränze, Körbe u.v.m.*

\*\*\*\*\*

*Für frisch gepressten Apfelsaft bitte  
geeignete Gefäße mitbringen.*

\*\*\*\*\*

*Der Obst und Gartenbauverein  
sorgt wie immer bestens für das leibliche Wohl;  
wie immer auch **frische Apfelkücherl** und wieder  
**frisch gebackene „Auszogne“**.*

\*\*\*\*\*

**Pflanzentausch des  
Obst und Gartenbauvereins Edling**

***Bringen und Mitnehmen** (mit qualifizierter Beratung!),  
was in einem Hausgarten wächst :  
Stauden, Knollen, Sträucher, Gewürzpflanzen, Samen  
(bitte beschriften)*



\*\*\*\*\*

*Konrad Grundner zeigt uns „Sensdengln“ und  
Rechenmachen (auch für Kinder)*

*Bitte Sensen mitbringen!*

*Holzrechen können zur Reparatur mitgebracht werden.*

\*\*\*\*\*

*Peter Haimerer, der Messerschleifer hat sein Kommen zugesagt,  
Messer und Scheren zum Schleifen mitbringen!*

\*\*\*\*\*

*Wie immer mit **musikalischem Rahmenprogramm***



\*\*\*\*\*

*Wir freuen uns über zahlreichen Besuch  
bei hoffentlich schönem Wetter!*

**Gemeindeverwaltung**

Im Monat **Oktober 2019**  
ist bei der GEMEINDE EDLING  
an folgendem Tag langer Behördentag:  
**Donnerstag, den 17.10.2019**  
von 14.00 - 18.00 Uhr

Die Gemeindeverwaltung ist am  
**Freitag (Brückentag) 04.10.2019** und  
**Kirchweihmontag nachmittags 21.10.2019**  
**geschlossen!**

**CSU-Ortsverband Edling**



Der CSU-Ortsverband Edling trifft sich  
zum nächsten Stammtisch

**am Mittwoch, 09.10.2019 ab 19.30 Uhr**  
im Sportheim Edling (beim Amedeo).

Auch Nichtmitglieder  
sind recht herzlich zur Diskussion eingeladen.

Wir freuen uns auf zahlreiches Erscheinen.

Ihr CSU-Ortsverband Edling

Andreas Hohnen  
Tel. 08039-5221 - Email: edling@ov-csu.de



**ANNAHMESCHLUSS**  
für die November-Ausgabe:  
**Montag, der 14.10.2019**

**Sitzung am 12.09.2019**

**1. Zu folgendem Bauantrag wurde das gemeindliche Einvernehmen erteilt:**

- Antrag auf Vorbescheid von Susanne und Rene Hoppenstedt, Birkenstr. 30, Edling; Errichtung eines Einfamilienhauses mit Garage in Gschwendt, Fl.Nr. 521, Teilfläche, Gemarkung Steppach

**2. Zu folgendem Bauantrag wurde das gemeindliche Einvernehmen verweigert:**

- Antrag auf Baugenehmigung der Fa. Ströer Media Deutschland GmbH, Stuttgart; Errichtung einer City-Star Werbeanlage, 2-seitig freistehend auf dem Grundstück Am Sonnenpoint 23, 83533 Edling, Fl.-Nr. 574/13, Gemarkung Edling

**3. Folgender Bauantrag wurde zurückgestellt:**

- Antrag auf Baugenehmigung von Georg und Monika Plank, Bahnhofsplatz 2, 83512 Wasserburg a. Inn; Wohnhaus - Neubau und – Umbau, Errichtung einer 2. Wohneinheit in der Pfaffinger Str. 25, Fl.-Nr. 572, Gemarkung Edling

**4. Bebauungsplan „Roßhart-Südwest“**

Zum Bebauungsplan „Roßhart-Südwest“ wurden die eingegangenen Stellungnahmen und Anregungen nach Beteiligung der Träger öffentlicher Belange und der Öffentlichkeit (§§ 3 Abs. 2 und 4 Abs. 2 BauGB) behandelt und anschließend der Satzungsbeschluss gefasst. Nach der nunmehr zu erfolgenden Bekanntmachung erlangt der Bebauungsplan Rechtskraft.

**5. Zuschussantrag der VHS Wasserburg für das Jahr 2019**

Aufgrund des schriftlichen Antrags vom 05.07.2019 wird der VHS Wasserburg ein Zuschuss für das Jahr 2019 in Höhe von 3.691,20€ gewährt (gemäß der „Bürgermeistervereinbarung“ pro Einwohner 0,80€).

**6. Erweiterung des Kindergartens Schatztruhe**

Der vom Architekturbüro Schindler, Rosenheim gefertigte Vorentwurf mit Raumprogramm für eine zweigruppige Erweiterung des Kindergartens Schatztruhe wurde dem Gemeinderat vorgestellt. Danach ist ein 3-geschossiger Anbau nach Nord-Osten vorgesehen.

Die Gesamtkostenschätzung für die Erweiterungsmaßnahme beträgt incl. Nebenkosten ca. 2.800.000,00€ brutto.

Der vorliegende Planvorentwurf wird vom Gemeinderat genehmigt. Der Auftrag für die zu erbringenden Architektenleistungen wird an das Architekturbüro Schindler GbR, Rosenheim gemäß Honorarangebot vom 26.08.2019 erteilt. Die Verwaltung wird beauftragt, zu gegebener Zeit entsprechende Fördermittel bei der Regierung von Oberbayern zu beantragen und die Baukosten im nächsten Haushalts- bzw. Finanzplan zu berücksichtigen.

**7. Erschließung Baugebiet Böhmerwaldweg - Auftragsvergabe für die Pumpstation**

Für die notwendige Pumpstation des Baugebietes Böhmerwaldweg wurden entsprechende Angebote von 5 Firmen eingeholt. Von 2 Firmen wurden Angebote vorgelegt, die gewertet werden können. Der Auftrag für die Pumpanlage wird an den günstigsten Bieter, die Fa. Sanftl Anlagenbau aus Rosenheim zum Angebotspreis von 33.736,50€ erteilt.

**8. Beratung über das weitere Vorgehen bezüglich des Antrags der Fa. Meggle auf Erteilung der wasserrechtlichen Erlaubnis für das Zutagefördern und Entnehmen von Grundwasser auf den Grundstücken Fl.Nr. 733 und 737, Gemarkung Edling für die betriebliche Wasserversorgung und die öffentliche Wasserversorgung**

Die Molkerei Meggle Wasserburg GmbH & Co. KG, Megglestr. 6-12, 83512 Wasserburg hat beim Landratsamt Rosenheim Anträge für die Erteilung einer beschränkten wasserrechtlichen Erlaubnis für das Zutagefördern und Entnehmen von bis zu 130 l/s, 10.000 m<sup>3</sup>/d und 3 Mio m<sup>3</sup>/a Wasser für die betriebliche Wasserversorgung sowie von bis zu 41.000 m<sup>3</sup>/a Wasser für die öffentliche Wasserversorgung für Reitmehring und Viehhausen beantragt. Die bestehende gehobene Erlaubnis läuft am 31.12.2019 ab.

Das Landratsamt bittet die Gemeinde Edling mit Schreiben vom 06.08. und 23.08.2019, zu den Anträgen bis spätestens 31.10.2019 Stellung zu nehmen.

Um die Interessen der Gemeinde Edling zu wahren, soll Bürgermeister Schnetzer anwaltliche Beratung in Anspruch nehmen und hierzu Herrn Rechtsanwalt Dr. Schönfeld, München für die Unterstützung bei der Anfertigung der Stellungnahme beauftragen.

Möglichst in der nächsten Gemeinderatssitzung am 10.10.2019 soll dann der Gemeinderat über die abzugebende Stellungnahme entscheiden. Zu dieser Sitzung sollen auch die Vertreter des Landratsamtes sowie des Wasserwirtschaftsamtes geladen werden.

**Kommunalwahl 2020**

**Wahlhelfer für die Kommunalwahl 2020 gesucht!**

Demokratie lebt davon, dass Bürger sich aktiv am politischen Geschehen beteiligen und an der Durchführung der Wahlen aktiv mitwirken. Politische Wahlen sind ein wesentliches Merkmal und notwendiger Bestandteil unserer Demokratie. Um eine ordnungsgemäße Durchführung der Wahlen zu gewährleisten, ist die Gemeinde Edling auf die Mithilfe der Bürgerschaft angewiesen. Wenn Sie als Wahlhelfer an der Allgemeinen Gemeinde- und Landkreiswahl 2020 teilnehmen wollen und die nachfolgend aufgeführten Voraussetzungen vorliegen, nehmen Sie bitte mit uns Kontakt auf. Bewerben Sie sich für das Ehrenamt als Wahlhelfer für die Mitwirkung in den Wahllokalen der Gemeinde Edling.

**Voraussetzungen:**

- Mindestalter am Wahltag 18 Jahre
- Gemeinde- und Landkreiswahlen:  
Deutsche und EU-Angehörige (Unionsbürger)

**Termin:**

**15.03.2020** von 08.00 bis 18.00 Uhr,  
evtl. Stichwahl am 29.03.2020  
(im Zwei-Schichten-Betrieb, anschließend Auszählung der Stimmen; einige Tage vor der Wahl erfolgt eine Schulung für die Wahlhelfer)

**Kontakt:**

Bitte melden Sie sich bei der Gemeinde Edling, Herrn Berger, Rathausplatz 2, Zi.-Nr. 1.06, Tel. 08071/9188-12, E-Mail: martin.berger@edling.de

**Wir freuen uns auf Sie!**

## Gelebtes, bayerisches Brauchtum des Kirtaverein Edling e.V. für den guten Zweck

Es wurde heuer erstmals eine große Benefizveranstaltung, deren Komplett-Erlös an den Irmengard-Hof im Landkreis geht: Mit diesem schönen, sozialen Hintergrund feierte der Kirtaverein Edling zwei Tage lang sein beliebtes Kirtafest.

Der Irmengard-Hof in Gstadt am bayerischen Chiemsee ist ein Nachsorge- und Erholungshaus der Björn Schulz Stiftung für Familien mit schwerst- und unheilbar kranken Kindern, Jugendlichen und jungen Erwachsenen.

Botschafterin der Einrichtung ist Ex-Biathlon-Star Magdalena Neuner. Die zwölffache Weltmeisterin und mehrfache Olympiasiegerin im Biathlon ist Schirmherrin des Irmengard-Hofs der Björn Schulz Stiftung.

### Das Programm in Edling:

Der Kirtaverein lud am Kirtasamstag ab 18.30 Uhr traditionell zu seinem beliebten Kirtatanz mit Weinfest ein. Viel Spaß und unbeschwerte Stunden gab es im voll besetzten Zenzn-Stadl in Edling, wo zum Kirta-Tanz aufgespielt wurde.

Ein feierlicher Gottesdienst am Kirtasonntag zu Ehren von Edlings Pfarrkirche St. Cyriakus und zum Kirtafest in Edling wurde zelebriert... musikalisch umrahmt vom Kirchenchor, den Edlinger Cyriaken.



Anschließend führte der Festzug mit den Fahnenabordnungen traditionell zum Zenzn-Stadl. Viele Schmankerl warteten bereits: Vom Steckerlfisch über Würstl-Spezialitäten bis hin zum Brathendl war die Auswahl riesengroß. Nicht zu vergessen, Kaffee und feinste Kuchen! Stark umlagert: Ein eigenes Backhäusl für Original-Kirta-Nudeln!

A Prosit auf de Gmiatlichkeit klang durch ganz Edling! Der Kirtaverein feierte und die Sonne lachte am weiß-blauen Himmel: Die alte Original-Kirta-Hutsch'n nahm zur großen Freude der Kinder ihre Fahrt auf, die Böllerschützen schossen ihr Salut, de Goaßln schnoitz't'n und die Jugend zeigte, wia's Schuaplattn und Dirmdldrahn geht.

Seit über zehn Jahren beim Kirtaverein nicht mehr wegzudenken: **De kloa Blasmusi** verstand es einmal mehr, den vielen Besuchern einen traditionellen, musikalischen Rahmen zu bieten. Beste Stimmung im Freien auf dem eigenen Tanzboden des Kirtaverein Edling.

Bis spät in den Abend is g'feiert worn. So wiara ausgrobn worn is am Kirtasamstag, da Edlinger Kirta, is a am End a wieder feierlichst eigrobn worn... äh klar, is ja Tradition!

**Der Lohn:** Die stolze Summe von **7500,00 €**, in Verbindung mit einigen Spenden von Edlinger Bürgern, bei denen wir uns ganz herzlich für ihre Unterstützung bedanken wollen, kamen als Erlös für den Irmengard-Hof in Gstadt zusammen.

### Herzlichen Dank an euch alle für unser Spendenprojekt „Irmengard-Hof“

Kirtafest Gewinn 2019  
Spende Stefan und Christine Moos  
Spende Sebastian und Martha Bacher  
Spende Ulrich Bauer  
Spende Marinus Bauer  
Spende Fa. Gebrüder Adler KG  
Spende Fa. Martin Maier  
Spende Angelika Echtinger  
Spende Brigitte Oberkandler  
Spende Josef Spötzel  
Spende Georg Hiebl  
Spende Traudl Grebner  
Spende Albert Obermaier

### Gesamterlös mit Spenden

**7500,00 Euro**

Die Scheckübergabe wird Ende September im Rahmen der 10. Jahresfeier des Irmengard-Hof sein, wo der Kirtaverein Edling e.V. im Programm schon fest mit eingepplant ist.

Wir möchten uns **ganz besonders** bei allen fleißigen Helfern, unserer Kirtavereinsjugend, unserer Geistlichkeit, den Edlinger Cyriaken, alle, die für die Gestaltung des Gottesdienstes verantwortlich waren, den Edlinger Böllerschützen, den Fahnenabordnungen der Vereine, dem Wasserburger Trachtenverein, den Goaßlschnoitzan, den Sponsoren und Gönnern, die zahlreichen Gäste die gekommen waren, bei allen die in irgendeiner Form zum Fest beigetragen haben und ganz besonders bei unserer **„Zenznstadlchefin“ Susi Ober** recht herzlich bedanken, dass unser Edlinger Kirtafest wieder mal

**„bsonders sche worn is“ !!**

Mia hoffn a nächst's Jahr wieder auf eire Unterstützung für a schens traditionelles Kirtafest 2020 und sogn nomei

**„Vergelt's Gott“ für ois!!!!**

### Die Vorstandschaft vom Kirtaverein Edling e.V.

RD



### Kirtaverein Polo-Shirts

Damen + Herren Größen  
können bei Brigitte Tabel erworben werden.  
Tel: 08071 – 1033838

**Kirtausflug nach Passau am Samstag den 12. Oktober:**  
**Treffpunkt 6:30 Uhr / Abfahrt 7:00 Uhr.**



Ausflug mit dem Bus für alle Helfer des

# Gmoa-Fest Edling

## WIR SAGEN DANKE

an alle, die in irgendeiner Art und Weise am diesjährigen Gmoafest mitgearbeitet haben  
und laden euch ein am **26.Oktober** mit uns zu feiern.

**14:45 Uhr** Treffpunkt am Feuerwehrhaus Edling

**15:00 Uhr** Abfahrt mit dem Bus zur Brauereiführung beim Unertl in Haag.  
Anschließend geht es weiter zum Abendessen beim Bräu im Moos, wo wir den Tag  
gemütlich ausklingen lassen.

**23:00 Uhr** Heimfahrt nach Edling

Bitte meldet euch bis **10.Oktober** bei den zuständigen Vereinsvorständen an  
damit wir auch genug Platz im Bus für alle haben.

Bei allen, die leider nicht teilnehmen können, bedanken wir uns  
auf diesem Wege sehr herzlich für die Zeit und den Einsatz am Gmoafest Edling 2019.

**VIELEN DANK**  
Vereinsgemeinschaft Edling

## FEIERABEND-TOUR am Mi. 09.10. zum Feichteck

- Wanderung auf leichten Wegen, 700 hm
- Gesamtgehzeit: 2,5 - 3 Stunden
- Treffpunkt: 18:00 Uhr am Rathausplatz
- Anfahrt zum Ausgangspunkt mit Vereinsbus  
und/oder privaten PKW

Bei Fragen rufen Sie gerne an:  
Tobias Furtner 08071 / 93618



## KantenRoller Bergwander-Treff

OFFENER Berg-Treff für alle Vereinsmitglieder des DJK-SV Edling  
Jugendliche nur in Begleitung eines Erziehungsberechtigten

Die richtige Ausrüstung ist sehr wichtig, dazu gehören:  
festes Schuhwerk / der Witterung angepasste Kleidung /  
Regenjacke / genug zu Trinken ggf. zu Essen / Stirnlampe

**Bitte beachten: Wir machen keine geführten  
Touren, sondern wir organisieren ehrenamtlich  
Gemeinschaftsfahrten!**

Bei allen Gemeinschaftsfahrten handeln die Teilnehmer eigenverantwortlich.  
Sie wären in der Lage, die Tour selbständig durchzuführen. Teilnehmer können  
bei mangelnder Voraussetzung vom Organisator der Tour ausgeschlossen werden.

## Aus dem Rathaus

Die nächste Gemeinderatssitzung findet am  
**Donnerstag, den 10.10.2019**  
**um 19.30 Uhr**  
im Sitzungsraum im Rathaus statt.

## Freiwillige Feuerwehr Steppach

### Übernahme von Florian Steppach 46/1 bei Fa. Furtner und Ammer

Nach einem Dienstalter von 26 Jahren konnte das bisherige Einsatzfahrzeug der Freiwilligen Feuerwehr Steppach nachersetzt werden.

Am 15.07.2019 wurde einer Abordnung der Freiwilligen Feuerwehr Steppach sowie Herrn 1. Bürgermeister Schnetzer das neue Einsatzfahrzeug „Florian Steppach 46/1“ (TSF-W) bei der Fa. Furtner & Ammer in Landau an der Isar übergeben.

Die Angehörigen der Steppacher Wehr bedanken sich an dieser Stelle beim Gemeinderat Edling sowie Herrn 1. Bürgermeister Schnetzer für die Berücksichtigung der Fahrzeugfinanzierung im Gemeindehaushalt.

Ein weiterer Dank gilt Herrn Bernhard von der Gemeinde Edling für die Vorbereitung und Durchführung der Fahrzeugausschreibung. Weiterhin möchten sich die Angehörigen der Steppacher Wehr bei ihrem Kameraden Alois Dürnecker für die unzähligen Stunden der Fahrzeugplanung und anschließenden Koordinierungsmaßnahmen mit der Fa. Furtner & Ammer recht herzlich bedanken. Ohne die hervorragende Zusammenarbeit aller Beteiligten wäre die Projektumsetzung nicht möglich gewesen.



V.l.n.r.: Hr. Bernhard, Hr. Furtner, Hr. Bauer, Hr. Adlberger, Hr. Stocker, 2. Kdt. Hr. Vöst, Hr. Wax, 1. Bürgermeister Hr. Schnetzer, 1. Kdt. Wax, Hr. Dürnecker, 1. Vorstand Hr. Staudinger.

## Jagdgenossenschaft Edling Süd und Nord

Die Jagdgenossenschaft Edling Süd und Nord  
veranstaltet am

**Samstag, den 26.10.2019**  
ihr traditionelles **Rehessen** im Krippner-Haus  
Beginn 19.00 Uhr.

# multi-service

Ein Partner mit Konzept für Gebäudedienste

Reinigung - Hausmeisterdienste - Sonderdienste - päd. Dienste - u.v.m.

Ab sofort  
auch:

## Glassonderreinigungen

Attelthal 17 a, 83533 Edling

Inhaber: **Andreas Hohnen**

Telefon: 08039-5221

Telefax: 08039-5231

eMail : multiservice-edling@t-online.de

www.multiservice-rott-de

## Feuerwehr Edling Aktiv

### Die Rettungskarte – Schützen Sie sich und Ihre Familie

Sommerzeit - Ferienzeit und Erholungszeit. Deshalb geht es auch in der Feuerwehr in den Sommerferien etwas ruhiger zu. Trotzdem möchten wir uns in diesem Monat mit einem wichtigen Thema an Sie, liebe Edlinger Bürger, wenden: Die Rettungskarte.

Natürlich ist ein Verkehrsunfall im eigenen Familien- und Freundeskreis eine Vorstellung, die man lieber vermeiden möchte. Dennoch sollte man sich bewusst machen, dass es jederzeit jeden treffen kann. Auch die eigene Familie! Die folgende Maßnahme, die wir Ihnen vorstellen möchten, kann leider keine Unfälle verhindern, aber sie kann einen Beitrag für eine schnellere und schonendere Rettung leisten. Es handelt sich um die sogenannte Rettungskarte. Dabei geht es um eine kleine Karte, die den Rettungskräften hilft, weil sie den Aufbau Ihres Autos erklärt.

Für die Feuerwehren stellt nämlich der immer kompliziertere Aufbau der Fahrzeuge ein wachsendes Problem dar, beispielsweise wenn mehrere und teilweise versteckt eingebaute Batterien vorhanden sind, oder die zunehmende Zahl an Airbags. Nicht ausgelöste Airbags stellen bei der Rettung eine Gefahr für die Einsatzkräfte und das Unfallopfer dar. Man stelle sich nur vor, der beim Unfall nicht ausgelöste Airbag löst plötzlich während der Rettungsaktion aus und verletzt dadurch den Patienten zusätzlich, oder auch den Feuerwehrmann oder den Notarzt.

Für die Feuerwehren ist es kaum noch möglich, mit den immer wieder wechselnden Modellserien und Sicherheitskonzepten bei den verschiedenen Fahrzeugen Schritt zu halten und dementsprechend im Ernstfall eine fachgerechte und schnelle Rettung durchzuführen. So geht beim Eintreffen der Feuerwehr viel Zeit verloren, wenn Informationen über den Aufbau des Autos fehlen. Die Chancen für eine effiziente Rettung steigen deswegen beim Vorhandensein einer Rettungskarte enorm!

### Deshalb ist es uns ein großes Anliegen zu Ihrem eigenen Schutz: Nutzen sie die Möglichkeit der Rettungskarte!

Sie können die Rettungskarte einfach online auf der Seite des ADAC finden. Ausdrucken. Fertig. Eine andere Möglichkeit wäre, bei Ihrer persönlichen KFZ-Werkstatt oder bei ADAC-Servicestellen nachzufragen.

Wichtig ist zudem der Aufbewahrungsort. Befestigen Sie die Rettungskarte unter der Sonnenblende der Fahrerseite. Der ADAC bietet zusätzlich noch Aufkleber an mit dem Hinweis, dass sich im Auto eine Rettungskarte befindet. Dies ist aber nur ein zusätzlicher Hinweis für die Rettungskräfte. Im Ernstfall sucht die Feuerwehr beim Eintreffen am Unfallort die Sonnenblende nach einer Rettungskarte ab, egal ob ein Aufkleber vorhanden ist oder nicht.

Hier noch einmal die Vorteile der Rettungskarte:

- Kostenlos
- Geringer Aufwand
- Genaue Informationen für die Rettungskräfte!
- Schnellere Rettung für Sie und Ihre Angehörigen!

Anleitung des ADAC:

1. Drucken Sie die Rettungskarte Ihres Fahrzeuges in Farbe aus, damit Bereiche für besondere Maßnahmen klar erkennbar sind.
2. Prüfen Sie anhand der Typbezeichnung, ob die ausgedruckte Rettungskarte Ihrem Fahrzeug entspricht. Es wird immer die maximal mögliche Sicherheitsausstattung eines Fahrzeugmodells dargestellt.
3. Befestigen Sie die Rettungskarte nur hinter der Fahrersonnenblende, denn dieser Ort wurde für Rettungskräfte international kommuniziert. Falten Sie sie vorher mit der bedruckten Seite nach außen, damit sie leicht als Rettungskarte erkennbar ist.
4. Aufkleber "Rettungskarte im Fahrzeug" am rechten oberen oder unteren Rand der Windschutzscheibe anbringen. Den Aufkleber gibt es in jeder ADAC-Geschäftsstelle.

Quelle:

ADAC <https://www.adac.de/rund-ums-fahrzeug/unfall/rettungskarte/>  
Stand: 17.08.2019

Für Fragen stehen wir jederzeit zur Verfügung!  
Wir wünschen allen eine sichere Fahrt!

Ihre Feuerwehr Edling

V. Berndl

## Freiwillige Feuerwehr Edling e.V.

## Übungen im Oktober

Dienstag	01.10.	Gruppenführer
Samstag	05.10.	Jugendübung
Dienstag	08.10.	Übung Gruppe 1
Dienstag	15.10.	Übung Gruppe 2
Montag	21.10.	Jugendübung



### Übungsbeginn:

Dienstag	19:30 Uhr
Samstag	14:00 Uhr
Montag	18:00 Uhr



### Monatsstammtisch für ehemalige aktive Mitglieder

im Feuerwehrhaus

**Dienstag, 08. Oktober ab 19:30 Uhr**



[www.feuerwehr-edling.de](http://www.feuerwehr-edling.de)

## Stellenangebote

Der katholische Kindergarten St. Franziska in Edling  
sucht **zum nächstmöglichen Zeitpunkt**

für seinen zweigruppigen Kindergarten  
eine staatlich anerkannte, engagierte

pädagogische Ergänzungskraft / **Kinderpfleger/in**

in Teilzeit **30,00 bis 35,00** Stunden wöchentlich,  
vorerst befristet bis 31.08.2020  
mit der Option der Verlängerung.

### Wir erwarten von Ihnen:

- Kenntnisse über den bayerischen Bildungs- und Erziehungsplan
- Interesse an einer guten Zusammenarbeit mit Eltern und Träger
- Belastbarkeit, Pünktlichkeit, Zuverlässigkeit, Verantwortungsbewusstsein

### Wir bieten Ihnen:

- die Möglichkeit, eigene Ideen ins Team und in die Gruppe mitzubringen,
- kostenfreie und zielgerichtete Fort- und Weiterbildungen,
- vertrauensvolle und kollegiale Zusammenarbeit im Team.

Bei der Besetzung des Stellenangebotes richtet sich die Eingruppierung nach dem TVöD Tarifvertrag.

Ihre aussagekräftigen Bewerbungsunterlagen (Lebenslauf und Zeugnisse) erbitten wir schriftlich bis spätestens  
**15.10.2019** an:

Kindergarten St. Franziska  
z. H. Sr. Paula Borscak  
Hauptstraße 3, 83533 Edling - Tel: 08071/2740

## Wir suchen Sie!

Wir laden Sie ein, Teil unseres Teams zu werden.

**Flexible Servicekraft (m/w)** für unseren Früh- und  
Abendservice auf geringfügiger Basis

**Reinigungskraft (m/w)** für unser Haus in Teilzeit

Nähere Informationen zu unseren offenen Stellenangeboten  
finden Sie unter [www.sonnengarten-edling.de](http://www.sonnengarten-edling.de)

Wir freuen uns auf Ihre Bewerbung unter  
[lp@sonnengarten-edling.de](mailto:lp@sonnengarten-edling.de)



**Der Fachmann für  
Heizung - Sanitär - Haustechnik  
im Ort.**

**Lärchenstrasse 22 83533 Edling**  
**Tel 08071/103280 - Mobil 0173-8702160**  
**Email: [info@hsh-haustechnik.de](mailto:info@hsh-haustechnik.de)**



### Unser Gespräch mit der Stadt Wasserburg

Am 2. August 2019 führten wir ein Gespräch mit Herrn Kölbl, Bürgermeister der Stadt Wasserburg und Herrn Regler, Werksleiter der Stadtwerke Wasserburg. In diesem Gespräch ging es um die Trinkwasserversorgung der Firma MEGGLE AG seitens der Stadt Wasserburg.

Hierzu erläuterte uns Herr Kölbl erst einmal Grundsätzliches über die Wasserversorgung der Stadt Wasserburg. Laut Herrn Dr. Kölbl liegen die Brunnen zur Versorgung der Bürger und der Gewerbe im Fuchstal. Diese Brunnen sind artesische Brunnen und fördern im Jahr knapp 2,0 Mio. m<sup>3</sup> Trinkwasser an die Oberfläche. Davon genutzt werden derzeit rund 1,3 Mio. m<sup>3</sup>. Da artesische Brunnen nicht „gedrosselt“ werden dürfen, werden die überschüssigen 0,7 Mio. m<sup>3</sup> Wasser in den Schwarzmoorbach abgeleitet.

**Generell wäre die Stadt Wasserburg selbstverständlich bereit, ihrer gesetzlichen Pflichtaufgabe (siehe hierzu Art. 57 Abs. 2 Gemeindeordnung) nachzukommen** und mit diesem „überschüssigen“ Wasser die Firma MEGGLE zu versorgen.

Es wurden und werden bezüglich der Wasserversorgung immer wieder Gespräche zwischen der Firma MEGGLE AG, der Stadt Wasserburg und der Gemeinde Edling geführt.

Allerdings ist eine Versorgung der Firma MEGGLE AG derzeit laut Herrn Dr. Kölbl und Herrn Regler aufgrund folgender Punkte nicht möglich:

- Es besteht keine städtische Wasserleitung in das Gewerbegebiet MEGGLE und die Antonius Siedlung.
- Aufgrund des noch nicht abgeschlossenen Planfeststellungsverfahrens bzgl. des Verlaufes der B304 ist auch derzeit keine Planung einer solchen Leitung möglich.
- Die Versorgung der Firma MEGGLE als auch die dort liegende Siedlung müssten mit einem Ringsystem ausgestattet werden, bei dem die Versorgung zwischen diesen zwei unterschiedlichen Versorgungsgruppen (Gewerbe / Privathaushalte) getrennt werden können.

Laut Herrn Dr. Kölbl ist die Stadt Wasserburg bereit (die Zustimmung des Stadtrates vorausgesetzt), sobald das Planfeststellungsverfahren bzgl. der B304 beendet ist und damit Planungssicherheit für die Stadt Wasserburg besteht, die Planung für die Notversorgung/Teilversorgung der Firma MEGGLE und die Versorgung der in diesem Stadtgebiet befindlichen Privathaushalte in die Wege zu leiten. Nach derzeitigem Stand wird der Planfeststellungsbeschluss voraussichtlich frühestens Ende 2020 ergehen.

Seitens der Interessengemeinschaft wurde allerdings angemerkt, dass ja bereits das KBO Inn-Salzach-Klinikum mit Wasser versorgt wird und dass es technisch sicherlich möglich wäre, eine Wasserleitung auch auf dieser Seite der B304 in das Stadtgebiet der Stadt Wasserburg, in der sich die Firma MEGGLE AG befindet, zu verlegen.

Nun ist die Frage, wie diese Punkte in eine eventuelle Genehmigung der Wasserentnahme seitens der Firma MEGGLE AG einfließen wird. Wir werden auch hier nachhaken!

## UBG Edling e. V.

### Florian Prietz Bürgermeisterkandidat der UBG Edling

Bericht aus der Vorstellungsveranstaltung (Teil 1)



Am Donnerstag, den 19.09.2019 wurde Florian Prietz als Bürgermeisterkandidat der UBG für die Kommunalwahl 2020 vorgestellt. Der 37-jährige Familienvater hat sich zunächst kurz den anwesenden Bürgern vorgestellt. Er wohnt mit seiner Familie, Ehefrau Claudia und den beiden Kindern (5 und 7 Jahre) mitten in Edling auf dem Hof seiner Großeltern. Beruflich ist er Angestellter der Volksbank Raiffeisenbank Rosenheim-Chiemsee eG und arbeitet dort als Teamleiter im KundenDialogCenter.

Seine Motivation, das Amt des Bürgermeisters übernehmen zu wollen, hat Florian Prietz folgendermaßen begründet:

„Ich habe in den letzten Jahren festgestellt, dass ich und auch ein Teil der Bürger mit einigen Entwicklung in der Gemeinde Edling nicht ganz glücklich sind. Aus dieser Situation heraus hat sich Ende des Jahres 2018 in mir der Gedanke festgesetzt, in meiner Heimat bzw. für meine Heimat Verantwortung übernehmen zu wollen. Ich habe meinen Kindern gegenüber eine große Verpflichtung, sowohl in Bezug auf die Umwelt als auch auf das Dorf, in dem sie aufwachsen und später vielleicht mit ihren Familien leben werden. Als ein Mensch mit Visionen, die sowohl ein traditionelles und zukunftsfähiges Edling vereinen, habe ich diesen Auftrag für mich erkannt und werde alles tun, um hier positiven Einfluss auf die Entwicklung Edlings zu nehmen. Deshalb möchte ich Bürgermeister der Gemeinde Edling und erster Interessenvertreter und Ansprechpartner für alle Bürgerinnen und Bürger werden.“

Anschließend hat Florian Prietz seine konkreten Ziele und Veränderungsansätze aufgezeigt: (siehe Teil 2 des Berichts, der in der Novemberausgabe erscheinen wird)

**Veranstaltungshinweis:** Die UBG Edling und ihr Bürgermeisterkandidat werden am 15.11.2019 einen Bürgeraustausch zum Thema „Ortsmitte“ im Krippnerhaus organisieren. Eine Einladung an alle Bürger folgt.



# SALON RENATE

Damen • Herren • Kinder

Inh.: R. Schröter

## Salon Renate gratuliert herzlich!

Unsere Auszubildende im Friseurhandwerk **Antonia Thalmaier** erhielt nach einem ausgezeichneten Berufsschul-Abschlusszeugnis (1,3) nun auch ihren Gesellenbrief mit der Note 2.



Dafür gab es eine Anerkennungsurkunde und den Staatspreis der Regierung Oberbayern! Hierzu gratuliert das Team vom Salon Renate ganz herzlich!



Außerdem freuen wir uns, dass **Regina Ganslmaier** nach ihrer Elternzeit dienstags wieder bei uns ist!



Antonia, Renate, Regina, Gabi, Christine, Gisela

Harter Str. 2 • 83533 Edling  
Telefon 08071/40571

Öffnungszeiten: Di – Fr 8.30 – 18.00 Uhr  
Sa von 7.30 – 13.00 Uhr

# BAUGESCHÄFT



- Baupläne
- Hoch- und Tiefbau
- Umbau / Sanierung
- Putz- u. Estricharbeiten
- Bauarbeiten aller Art
- Erdarbeiten

• Verleih von Baugeräten, Schalungen, Gerüste usw.

Tel.: 08071-3741 • Fax: 50286

Obersteppach 4b - 83533 Edling

[www.bau-gruber.de](http://www.bau-gruber.de)

## Wirtshaus

Wirtshaus Kalteneck  
Christopherstr. 16  
83544 Albaching  
Telefon: 08076-255



## Kalteneck

Mo 11.00 - 01.00  
Di 11.00 - 14.00  
Do-Sa 11.00 - 01.00  
So 10.00 - 01.00

### DA BOBBE

Der Urbayer Bobbe mit seinem Kabarettprogramm "Bayronman"!  
■ Mittwoch, 02. Oktober

### MAGIERSHOW

Eine Zaubershow der Spitzenklasse mit vier unterschiedliche Magiern!  
■ Freitag, 11. Oktober

### KRIMI-DINNER

Die Gaunerkomödie "Gangsters in Love" mit 3-Gang-Menü & Aperitif!  
■ Freitag, 25. Oktober

### LIEBESMENÜ

5-Gänge-Menü inkl. Aperitif bei Kerzenlicht - für alle Verliebten!  
■ jeden Montag

Nur auf Vorbestellung & nicht an Feiertagen! ☑ Jobangebote unter: [www.wirtshaus-kalteneck.de](http://www.wirtshaus-kalteneck.de)

## Schwarz & Dietrich • Dachdecker-Meisterbetrieb

Tel. 08071/95616 • Fax 08071/40295 • Am Gewerberg 3  
83533 Edling



Altbau-Sanierung  
Neueindeckungen mit  
einschlägigen Spenglerarbeiten  
Flachdach-Abdichtungen  
Fassaden-Verkleidungen  
Reparaturarbeiten  
Asbestentsorgung n. TRSG 519

Können Sie Ihrem  
**Blutdruckmessgerät**  
noch vertrauen?

**Prüftag** für  
Blutdruckmessgeräte  
am **Donnerstag 17.10.2019**

Für € 10,- lassen wir alle handelsüblichen Blutdruckmessgeräte prüfen!  
Um Voranmeldung wird gebeten.



**visomat**®

Eine regelmäßige Überprüfung Ihres Blutdruckmessgerätes ist wichtig!

- Zuverlässige Wiedergabe der Werte
- Gezielte Behandlung und Therapie
- Richtige Dosierung Ihrer Medikamente



Harter Str. 4 • 83533 Edling  
Telefon: 08071-8288



Foto: Andreas Hohnen

### Der CSU-Ortsverband Edling eröffnete das Rennen

Das mittlerweile traditionelle und sehr beliebte Ferienprogramm der CSU war auch heuer wieder ein voller Erfolg. Es ging wieder mit einigen Mädels und Burschen zum Kartfahren nach Eiselfing. Dort wurde sich ein eifriges Rennen geliefert. Jeder Teilnehmer wurde selbstverständlich anschließend mit einer Erinnerungs-urkunde ausgestattet. Nach dem heißen Flitzen gab es auch eine Abkühlung mit einem Eis.

Der CSU-Ortsverband Edling bedankt sich auch dieses Jahr wieder bei der Familie Raab samt Belegschaft von der Kartbahn 2000 in Eiselfing. Immer wieder schön, wie wir dort herzlich empfangen werden.

### Alzheimer-Gesellschaft

#### Kurs für Angehörige von Demenzkranken

Der Umgang mit Menschen, die an einer Demenz erkrankt sind, ist eine Aufgabe, bei der man im Alltag sehr stark gefordert ist und auch unmittelbar an seine persönlichen Grenzen geraten kann. Um hier Unterstützung zu geben, bietet die Alzheimer Gesellschaft Berchtesgadener Land-Traunstein e.V. in den Räumen des kbo-Inn-Salzach-Klinikums in Wasserburg einen Kurs für Angehörige von an Demenz erkrankten Personen an.

Das Kursprogramm über sieben Abende soll Pflegende und sonstige Betreuungspersonen dazu anregen, sich mit ihrer jeweils individuellen Situation, ihren Belastungen und Möglichkeiten aktiv auseinander zu setzen. Dabei wird besonderer Wert darauf gelegt, praktische Hilfen im Umgang mit dem/der Erkrankten zu vermitteln und mögliche Angebote zur Entlastung aufzuzeigen. Außerdem erhalten die Angehörigen einen Überblick über das Krankheitsbild und werden über rechtliche und versicherungstechnische Aspekte informiert. Hier sind besonders das Betreuungsrecht und die Pflegeversicherung zu nennen. Die Kosten des Kurses übernimmt die BARMER. Es können Mitglieder aller Krankenkassen teilnehmen.

Die Treffen finden **an 7 Dienstagen von 17.00 bis 19.00 Uhr** statt. Der erste Termin ist der **15.10.2019**. Veranstaltungsort ist der Raum 113 im Verwaltungs- und Direktionsgebäude des Inn-Salzach-Klinikums Wasserburg.

Für nähere Informationen und für die notwendige Kursanmeldung stehen Ihnen die Referentinnen Frau Wolfegger (Tel: 08071/71-301; mail: waltraud.wolfegger@kbo.de) und Frau Grasser (Tel: 08071/71-8581, mail: silke.grasser@kbo.de) zur Verfügung. Die Teilnahme ist nur für den gesamten Kurs möglich und sinnvoll.

### JAZZCAFÉ MIT DEM „DAMENTRIO“ EVENT-ETAGE INNKAUFHAUS Wasserburg AM 06.10.2019 um 15:30 Uhr

Das Musiktherapie und Gesangstudio Merlau aus der Färbergasse lädt in diesem Herbst erstmalig zu einem JAZZCAFÉ in der Event-Etage des Innkaufhauses in Wasserburg ein.

Die Protagonistinnen sind:

Andrea Wittmann, Musikstudium am Mozarteum in Salzburg, Chorleiterin, Pianistin und.... Weltrekordhalterin im Dauer-Jodeln Viviana Wittmann, Tochter von Andrea Wittmann/Saxophon. Musik - Studentin am Mozarteum in Salzburg Andrea Merlau, Gesangsstudium in Wien am Schubert-Konservatorium + Vienna Musical-School. Seit einigen Jahren wohnhaft in Wasserburg und bekannt durch ihren ausdrucksvollen und wunderbaren Gesangsstil sowohl in Klassik als auch im Pop und Jazz.

Das hübsche Damen-Trio wird die Herzen der Musikliebhaber bei einem Kaffee und leckerem Kuchengebäck begeistern. Ein genussvoller, musikalischer Nachmittag mit berühmten und beliebten Jazz-Standards und mehr... Überzeugend und professionell vorgetragen von einem außergewöhnlichen Damentrio und der musikalischen Extraklasse!

Drei entzückende Damen, drei Vollblut- Musikerinnen, drei Herzen!

Karten: INNKAUFHAUS info@innkaufhaus.eu

KASSE + Telefon: 08071-92050970 - Musiktherapie & Gesang-Merlau - Färbergasse 15 - 83512 Wasserburg - Tel. 08071-72 88 350 - andrea-merlau@gmx.de

### Kinderkleiderbasar

#### Kinderhaus Regenbogen



(Gemeindekindergarten)  
Pfarrer-Freiberger-Str. 6

#### Rott am Inn

Tag der offenen Tür  
mit

Kinderkleiderbasar

Samstag, 05. Oktober 2019

Von 9.00 bis 11.30 Uhr  
Schwangere ab 8.30 Uhr (bitte Mutterpass mitbringen)

Informationen und  
Listenvergabe für Verkäufer

[www.Kinderkleiderbasar-Rott.de](http://www.Kinderkleiderbasar-Rott.de)

(es liegen KEINE Listen aus!!!)  
Verkäufernummern ab 05.09.2019 online erhältlich)

Bei Rückfragen Frances Hirsch 08039/9012229 oder  
[Kinderkleiderbasar.Rott@gmail.com](mailto:Kinderkleiderbasar.Rott@gmail.com)

# Der Hammermarkt

Sonderposten  
Konkursware



Palettenware  
Restposten

**SEHEN - STAUNEN - SPAREN**

**!!! TOTALAUSVERKAUF !!!**

Wir schließen unser Geschäft zum 31.12.2019

Römerstraße 3 - 83533 Edling  
[www.hammermarkt.de](http://www.hammermarkt.de)

Im Oktober:  
**40% RABATT**  
auf das ganze Sortiment!

WAS WEG IST,  
IST WEG...

Öffnungszeiten:  
Mittwoch bis Freitag 9.00 - 18.00 Uhr  
Samstag 9.00 - 15.00 Uhr  
Montag und Dienstag geschlossen

Druckfehler und Irrtum vorbehalten, Verkauf nur solange Vorrat reicht.  
Rabatt-Aktion nicht mit anderen Aktionen kombinierbar.

## 140 Stunden Kurs

für die beschleunigte Grundqualifikation im Güterverkehr  
25.11.-13.12.2019



FAHRSCHULE  
**EGGERL**

Auf Wunsch gerne  
auch mit anschließender  
Führerscheinausbildung  
für die Klassen  
C1 / C1E / C / CE

Jetzt telefonisch anmelden >> 08071-9206219  
oder per Mail >> [info@fahrschule-eggerl.de](mailto:info@fahrschule-eggerl.de)

Wasserburg • Edling • Pfaffing • Rott • Albaching • Grafing • Aibling • Traunreut  
[www.fahrschule-eggerl.de](http://www.fahrschule-eggerl.de)



Ihr Lagerhaus  
mit regionalem Landmarkt

**NEU** bei uns im Landmarkt

Kaltgepresste Speiseöle von der  
**Ölmühle Garting.**

Eine kleine Auswahl haben wir vorrätig:  
Rapsöl, Sonnenblumenöl, Leinöl, Kürbiskernöl



in verschiedenen Größen

Weitere Öle können wir gerne für Sie bestellen!

**Ein- und Verkaufs-GmbH**

Unsere Öffnungszeiten: Mo bis Fr 08:00 - 12:00 Uhr / 13:00 - 16:30 Uhr  
Köckmühle 133 | 83539 Pfaffing  
Tel. 0 80 76 / 91 76 - 0 | Fax. 0 80 76 / 91 76 - 50 | [info@evg-pfaffing.de](mailto:info@evg-pfaffing.de)

[www.evg-pfaffing.de](http://www.evg-pfaffing.de)



## Gebr. Adler KG

Albachinger Str. 20  
83533 Edling

Telefon 08071/9232 - 0

Telefax 08071/9232 - 28

Email [dispo@adler-edling.de](mailto:dispo@adler-edling.de)

Internet [www.adler-edling.de](http://www.adler-edling.de)

**GEBR. adler**  
Kieswerke • Transportbeton  
diARCO Gewölbesysteme

**Beton ist Vertrauenssache – bauen Sie auf uns !**



## Oktober 2019

- Di. 01.10.** Kaffeekranz'1 Ausflug nach Maria Eck  
14.00 Uhr (Kaffeekranz'1-Team)
- Do. 03.10.** Chorkonzert im Krippner-Haus  
19.00 Uhr (InnHarmony & Die RosenKavaliere)
- Fr. 04.10.** Anfangsschießen in Staudham  
19.00 Uhr (SG 1887 Staudham e.V.)
- So. 06.10.** Erntedankfest lt. Gottesdienstordnung
- Mo. 07.10.** Tanzen ab Lebensmitte im Krippner-Haus  
17.00 – 18.30 Uhr (Fr. Gramich Nani)
- Mo.07.10.** Strickkreis im Krippner-Haus  
18.00 – 21.00 Uhr (Fr. Adler)
- Mo. 07.10.** Seniorengymnastik im Krippner-Haus  
14.30 – 15.30 Uhr (Fr. Frantz)
- Di. 08.10.** Spielenachmittag für Senioren im Krippner-Haus  
14.00 – 16.00 Uhr (Sozialer Arbeitskreis Edling)
- Mi. 09.10.** Strickhoagarten im Krippner-Haus  
19.00 Uhr (Frauengemeinschaft Edling)
- Mi. 09.10.** CSU-Stammtisch beim Amedeo  
19.30 Uhr (CSU-Ortsverband Edling)
- Do. 10.10.** Gemeinderatssitzung im Rathaus  
19.30 Uhr (Gemeinde Edling)
- Sa. 12.10.** Pflanzentausch und Bauernmarkt  
10.00 – 14.00 Uhr vor der Schule  
(Obst- und Gartenbauverein Edling e.V.)
- So. 13.10.** Dekanatswallfahrt nach Attel lt.  
Gottesdienstordnung
- Mo. 14.10.** Seniorengymnastik im Krippner-Haus  
14.30 – 15.30 Uhr (Fr. Frantz)
- Mo. 14.10.** Tanzen ab Lebensmitte im Krippner-Haus  
17.00 – 18.30 Uhr (Fr. Gramich Nani)
- Di. 15.10 bis** „Klassik junior“ im Krippner-Haus
- Mi. 23.10.** Leitung: Yume Hanusch  
(Aktionskreis Edling Kultur und Heimat e.V.)
- Sa. 19.10.** Kammerkonzert „Klassik um Krippner-Haus“  
20.00 Uhr Leitung: Yume Hanusch  
(Aktionskreis Edling Kultur und Heimat e.V.)
- So. 20.10.** Kirchweihgottesdienste lt. Gottesdienstordnung
- Mo. 21.10.** Strickkreis im Krippner-Haus  
18.00 – 21.00 Uhr (Fr. Adler)
- Do. 24.10.** Seniorennachmittag im Krippner-Haus  
14.00 – 16.00 Uhr (Sozialer Arbeitskreis Edling e.V.)
- Sa. 26.10.** Ski-Flohmarkt im Lindenbergpark  
(Kantenroller – DJK-SV Edling)
- Sa. 26.10.** Rehessen im Krippner-Haus  
19.00 Uhr (Jagdgenossenschaft Süd u. Nord)
- So. 27.10.** Reitmehrung:  
08.30 Uhr hl. Messe der Männerkongregation

## Vereinigungs-Konzert am Tag der deutschen Einheit

Wenn Innharmony und die RosenKavaliere unter der Leitung von Anja Schwarze-Janka zusammen ein Konzert geben, dann ist das sozusagen eine Bilderbuch-Liaison. Jeder Chor präsentiert sich zunächst jeweils dem anderen (und dem Publikum natürlich): von seiner besten swingenden Seite, um dann bei Schuberts „Sommerabend auf dem Lande“ noch ein gemeinsames Tänzchen zu versuchen.

*Schwingen Sie mit!*

Der gemischte a capella Chor InnHarmony aus Edling, der nun schon sein 12. Konzertprogramm im heimatlichen Krippnerhaus zu Gehör bringt, gibt sich die Ehre, den Herren RosenKavaliere des erst zwei Jahre jungen Männerchors aus Rosenheim eine Bühne für eine kleine Auswahl an stimmungsvollen Balladen und Evergreens zu bieten und freut sich gleichzeitig über die männliche Verstärkung zur Darbietung eines 6 - stimmigen Klassik – Ständchens.

Es erwartet Sie ein abwechslungsreicher Abend in den verschiedensten stimmlichen Besetzungen.

Auch für leibliche Erfrischungen ist gesorgt – stoßen Sie also gerne gemeinsam mit uns an auf die Vereinigung zweier musikalischer Köstlichkeiten...

Edling meets Rosenheim.

(kleine Kostprobe beim musikalischen Samstag am 28.9.  
in Wasserburg)

**Chorkonzert  
im Krippnerhaus Edling**

**Inn Harmony &  
Die RosenKavaliere**

*... ein Rendezvous*

*Der Sommer war sehr groß...*

**Launig Lauschige Lieblings Lieder**

**Donnerstag, 03. Oktober 2019, 19:00**

Eintritt frei – Spenden willkommen

# WIR GRATULIEREN



Folgende Personen sind mit der Veröffentlichung der Geburtstags- und Ehejubiläen in den "Nachrichten aus der Gemeinde Edling" einverstanden.

**Frau Elisabeth Bernhard**  
Daburg 4  
zum *80. Geburtstag*  
am 29.10.2019

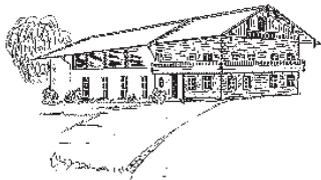
**Herr Franz Bichlmaier**  
Anzenberg 4 A  
zum *75. Geburtstag*  
am 28.10.2019



## Kreiskrankenhaus Wasserburg

Alle ehemaligen Mitarbeiter des Kreiskrankenhauses Wasserburg am Inn treffen sich  
**am Dienstag, den 01. Oktober 2019 um 14.00 Uhr**  
**im Gasthaus Brunnlechner in Babensham**  
zu einem gemütlichen Nachmittag.

## Edlinger Strick-Hoagarten



## Strick - Hoagarten

**Die Sommerpause ist vorbei.**

*Das Hoagarten-Team lädt am*

**Mittwoch, den 09. Oktober 2019,**  
**19.00 Uhr ins Krippnerhaus ein.**

*Auf Ihr Kommen freut sich*  
*das Hoagarten-Team.*

## Frischer kalt geräucherter Lachs

oder Graved-Lachs (nur auf Vorbestellung)

### Wildlachs Irland Wildlachs Schottland

Vakuum verpackt ab ca. 200gr.  
frischgeräuchert über Buche und Erle



auch als Geschenkpaket auf Holzbrett mit Filetirmesser

hps-Angelreisen, Blumenstraße 14, 83533 Edling  
info@hps-angelreisende - Tel. 0171-3327993

## Willibald Klemmer

Meisterbetrieb

Heizung • Sanitär • Solartechnik • Kundendienst

- Gas- und Ölfeuerungsanlagen
- Brennwertechnik
- Zentralheizungsanlagen
- Sanitäranlagen
- Bäder und Badsanierung
- Solaranlagen
- Photovoltaik
- Wärmepumpen
- Regenwassernutzungsanlagen
- Kontrollierte Wohnraumbelüftung
- Gas- und Ölbrenner-Service
- Kundendienst und Reparaturservice
- Beratung, Planung und Ausführung

Kardinal-Faulhaber-Str. 14a  
83533 Edling  
www.klemmer-edling.de

Tel: 0 80 71 / 65 48  
Fax: 0 80 71 / 1 04 12 62  
Handy: 01 60 / 69 69 00 7  
E-Mail: info@klemmer-edling.de

## Klassik im Krippnerhaus

## Klassik im Krippnerhaus

### Kammerkonzert

« Im Spiegel der Natur »

mit Musik aus vier Jahreszeiten  
und neuem "Klassik junior"- Projekt

Alice Guinet, Flöte  
Marija Hackl, Violine  
Angela Büsel, Viola  
Birgit Saßmannshaus, Violoncello  
Monika Aufschläger, Kontrabass  
Christine Krebs, Percussion  
Yume Hanusch, Klavier & Gesamtleitung

Moderation: Max Dietrich & Dr. Peter Hanusch  
Bild & Technik: Katja Lichtenauer

**Samstag, 19. Oktober 2019, 20 Uhr**  
**im Krippnerhaus in Edling**

Eintritt: 17 € / Jugendliche (<18J.) 12 €  
Vorverkauf (ab 23.9.): VR Bank Edling, Bücherstube Wasserburg  
Näheres auch im Internet: [www.klassik-im-krippnerhaus.de](http://www.klassik-im-krippnerhaus.de)

Mit freundlicher Unterstützung von:  
Zahnarztpraxis Dr. Krämer • Fa. Schechl • Fa. Meggle  
Gemeinde Edling • Goerlich Pharma • I. Lellbach, Gars  
Piano Bredschneider • VR Bank Rosenheim-Chiemsee



## Theaterfahrt

### Theaterfreunde aufgepasst - Heuer wieder Theaterfahrt zum Landstorfer-Ensemble nach München

Nach drei Jahren Pause gibt es heuer wieder eine Möglichkeit, das tv-bekanntes Landstorfer-Ensemble live zu besuchen. Die neue Uraufführung heißt "Da Haftlmacher".

Ausflug am Sonntag, 24.11.2019 zur Nachmittagsveranstaltung. Kostenbeitrag für Bus und Eintritt pro Person max. ca. 40,00 €.

Infos und Anmeldung bei Jakob Holzhammer:  
Tel.: 08071 / 929913 & 08076 / 8870801 oder per Mail:  
JakobHolzhammer@web.de

## Concenti musicali e. V.



**concentimusicali**

# Vesperkonzert

Werke u.a. von A. Grandi und A. Megerle

## 20. Okt 2019, 19 Uhr

### Kirchreit bei Soyen

mit  
Mirjam Striegel Sopran  
und Chor **Concenti musicali**  
Bläserensemble und Orgel  
Leitung: Peter Adler

Eintritt: frei, Spende erwünscht  
[www.concentimusicali.de](http://www.concentimusicali.de)



# Franz Bauer

## Baggerbetrieb

Franz Bauer, Brandstätt 3a, 83533 Edling  
Tel: 08076 - 91 87 555

### Erdarbeiten aller Art

**Abbruch** v. Beton - Mauer - Innenräume  
**Rodung** v. Hecken - Sträucher - Bäume  
**Was IHNEN einfällt, graben WIR aus !!!**

## Veranstungshinweis



**HUBERT LIEBHERR**  
**Mein Weg zum Glauben**

*Der ehemalige  
Mitinhaber  
des Liebherr-  
Konzerns  
berichtet  
über seinen  
persönlichen  
Glaubensweg*



**Eintritt frei**

Wo: **Großer Gemeindesaal Pfaffing**  
Schulstraße 3, 83539 Pfaffing

Wann: **Mittwoch, den 16. Oktober 2019**  
19 Uhr: Hl. Messe in der Pfarrkirche Pfaffing  
20 Uhr: Vortrag im großen Gemeindesaal

Veranstaltet von: Pfarreiengemeinschaft Pfaffing - Albaching  
und umliegende Pfarreien

## Kunst in der Filzen



**Samstag 26.10.2019**  
**20 Uhr**

STEPHAN ZINNER

In einem kleinen Hotel in Ostfriesland, „ganz nah am Ende der Welt“, entstand das 5. Kabarettprogramm des Musikers und Schauspielers Stephan Zinner.

„Raritäten“ heißt das neue Programm, denn er stellt fest: die Zeiten ändern sich! War früher alles besser? Auf gar keinen Fall - lautet die Antwort. Doch ein paar Dinge vermisst er schon, der Zinner, und so macht er sich auf die Suche nach Seltenem, Wertvollem, Liebgewonnenen.

Es ist ein Musikkabarett, d.h. mit Liedern muss gerechnet werden. Und eine gewisse Dialektfestigkeit schadet dem Zuschauer nicht!

Wann: **Samstag, 26.10.2019, 20 Uhr, Einlass 19 Uhr**  
Wo: **Bühne im Gemeindezentrum 83539 Pfaffing  
Schulstraße 7**  
Eintritt: **20 € im Vorverkauf,  
22 € an der Abendkasse**

Vorverkauf: Edeka Pfaffing u. Bücher Herzog Wasserburg  
Tel. Karten- und ab 5 Personen Tischreservierung unter  
08076/886040

Bewirtung durch die Küche des Veranstalters

[www.kunst-in-der-filzen.de](http://www.kunst-in-der-filzen.de)

## Musik- und Theaterverein Attel

**Musik und Theaterverein Attel**

# Toni aus Paris

Mehrzweckhalle Attel

**Spieltermine:**

- Freitag: 27.09.2019 20.00h *Premiere*
- Samstag: 28.09.2019 20.00h
- Sonntag: 29.09.2019 19.00h
- Freitag: 04.10.2019 20.00h
- Samstag: 05.10.2019 20.00h
- Sonntag: 06.10.2019 19.00h
- Freitag: 11.10.2019 20.00h
- Samstag: 12.10.2019 20.00h

Reservierungen unter 0176/2891631 ab 19.00h  
Reservierte Karten bitte 20min vor Spielbeginn abholen, sonst gehen diese wieder in den freien Verkauf!!

## FrauenGemeinschaft Pfaffing

### Vortrag "Perfekt - aber k.o." in Pfaffing

Die Frauen Gemeinschaft Pfaffing  
lädt am **28. Oktober um 19.30 Uhr**  
ins Pfarrheim in Pfaffing  
zum Vortrag "Perfekt - aber k.o." ein.

Eine möglichst gute Mutter, Tochter oder Partnerin zu sein, diesen Anspruch haben viele Frauen. Dazu noch Haus und Hof in Schuss halten und natürlich gleichzeitig perfekt im Beruf und in der Freizeit zu sein ...

Das klingt übertrieben? Aber es ist genau das, was viele Frauen möchten oder meinen so erscheinen zu müssen: In allem perfekt sein?

Mut zum Unperfekten, überlegen, was wann wirklich wichtig ist und über sich selber lachen können – diesen Zuspruch erhalten Sie in diesem Vortrag. Seine Aufgaben möglichst gut erfüllen und dabei seine Selbstachtung und sein Selbstwertgefühl nicht außer Acht lassen.

Die Referentin Waltraud Eichinger ist Mutter von drei Kindern, Lehrerin und Bildungsreferentin. Sie gibt Tipps und Anregungen und lädt ein zur Überlegung, was wann wirklich wichtig ist. Und macht Mut zum Unperfekten!

# Gasthaus Esterer

Metzgerei • Kegelbahn • Saal  
Fremdenzimmer • Kinderspielplatz

Ab Mitte September  
*frische Leber- und Blutwürste*  
*...und zum Mittagstisch*  
*Schlachtschüsselessen*  
*und Kesselfleisch*



83561 Zellerreit 1  
(Inh. Georg Esterer)

☎ 08039/1525 Fax 4232

## Theater in Zellerreit

Die Ramerberger Theaterspieler stecken mitten in den Proben zum Stück

### „Zweimal Himmel und zurück“

An folgenden Terminen wird im Gasthaus Esterer in Zellerreit gespielt:

Do. 31.10.19	20.00 Uhr
Sa. 02.11.19	20.00 Uhr
So. 03.11.19	18.00 Uhr
Fr. 08.11.19	20.00 Uhr
Sa. 09.11.19	20.00 Uhr
So. 10.11.19	14.30 Uhr

#### Inhalt zum Stück:

Was tun, wenn nach dem missglückten Banküberfall, einer Verfolgungsjagd mit der Polizei der vermeintlich rettende Sprung von der Brücke zum neuen Problem für „Rennbahn Schorsch“ wird? Wo nun im Jenseits Erzengel Uriel wartet und ihm die Richtung weist. Nach einem Blick ins Sündenregister steht fest: Das Tor zum Himmelreich bleibt für Schorsch zu.

Eine Situation von der „Engelsanwärter“ Aloisius auch ein Liedchen singen kann, denn auch er bittet schon seit Jahren um den Einlass in den Himmel. Da Fegfeuer und Hölle gnadenlos überbelegt sind, entsendet man Schorsch mit neuer Identität auf die Erde, um ihn dort Buße tun zu lassen. Als Pfarrer Birnbaum soll Schorsch in einer sündigen Gemeinde fromme Taten vollbringen. Der ewig jammernde Uriel ist Aloisius ein Dorn im Auge, kurzerhand entschließt er sich, ihn ebenfalls auf die Erde zu schicken.

Weil nur Schorsch ihn sehen und hören kann, könnt Ihr Euch vorstellen, was nun in der sündigen Gemeinde ganz besonders im Pfarrhaus alles für Schwierigkeiten vorprogrammiert sind.

**Wir freuen uns auf Euer Kommen!**

Kartenvorverkauf ab 23. Oktober 2019 in Traudl's Cafe,  
Dorfstraße 8/Kirchplatz in Ramerberg  
(08039 – 8279757).

Im Vorverkauf reservierte Karten sind  
nur gegen sofortige Barzahlung erhältlich.  
Restkarten erhalten Sie an der Abendkasse.



## Ausflug vom Seniorenheim SonnenGarten zum Attler Herbstfest



Am 9.9. war es wieder so weit, 12 Bewohner und 6 Betreuer machten sich dem Wetter zum Trotz zum Seniorennachmittag beim Attler Herbstfest auf. Es wurde ein genussreicher und fröhlicher Nachmittag bei Leberkäs, Hendl, Limo oder einem kühlen Bier bei zünftiger Musik. Man traf frühere Bekannte, Nachbarn oder Freunde und die Sonnengarten-Bewohner konnten viele schöne Momente des Wiedersehens bei einem kleinen Ratsch erleben. Beim Losen gab es sogar eine glückliche Gewinnerin und als schließlich sogar die Sonne zwischen den Wolken hervor lugte, machte der Rundgang durch die Gärtnerei noch doppelt Spaß.

Beim nächsten Mal sind wir sicher wieder dabei!

### News aus unserer Tagespflege:

Unser nächster Informationsnachmittag findet  
**am Samstag, 05. Oktober 2019**  
**von 14 Uhr bis 16 Uhr** statt!

Wir freuen uns wieder auf zahlreiche Gäste.

Gerne können Sie sich vorab informieren unter  
08071/90456-11 oder unter [tp@sonnengarten-edling.de](mailto:tp@sonnengarten-edling.de)

SonnenGarten Edling  
Karpfenweg 14 83533 Edling

T 08071 90456-0  
F 08071 90456-49

[pflege@sonnengarten-edling.de](mailto:pflege@sonnengarten-edling.de)  
[www.sonnengarten-edling.de](http://www.sonnengarten-edling.de)

## Schöne Gräber für Herbst und Winter

- alles aus Ihrem Fachgeschäft!

*Schauen Sie doch mal rein zu uns!*

# Blumen Hirneiß

Floristik, Dekorationen, Blumen und Pflanzen  
Edling, Hauptstraße 29, Tel. 08071/50975

Hauptgeschäft: Wasserburg, Weberzipfel 17, Tel. 08071/8645

## Seniorennachmittag/Oktobertfest

Wir feiern Oktoberfest zusammen mit den Senioren  
der Pflegeeinrichtung SonnenGarten  
**am Samstag, den 12. Oktober 2019**

Hierzu sind alle Seniorinnen/Senioren recht herzlich in den  
SonnenGarten, Karpfenweg 14, 83533 Edling, eingeladen.  
Beginn 14:30 Uhr.

Der ursprüngliche Seniorennachmittag vom 24.10.2019  
entfällt.



### Termine Seniorengymnastik im Oktober 2019

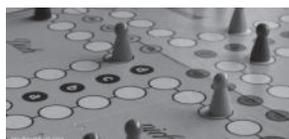
jeweils Montag von 14.30 Uhr – 15.30 Uhr  
im Krippnerhaus.

Montag, **07.10.2019** und Montag, **14.10.2019**

**Neueinsteiger, auch Männer, sind herzlich willkommen.**  
**Denn: Wer rastet, der rostet!!**

## Spielnachmittag

für Senioren, Menschen mit Behinderung  
und alle, die gerne spielen



Zu einem weiteren vergnüglichen Nachmittag  
mit Brett-, Karten- und Unterhaltungsspielen

laden wir am

**08. Oktober 2019**  
**von 14:00 Uhr bis 16:00 Uhr**

ins Krippner-Haus recht herzlich ein.

Für Getränke und Kuchen ist gesorgt.

**Neue Mitspielerinnen/Mitspieler sind herzlich willkommen.**

Es begleitet Sie durch den Spielnachmittag  
das Team des Sozialen Arbeitskreises Edling.

Im Falle, dass Sie eine Fahrgelegenheit benötigen,  
rufen Sie bitte folgende Damen an:

Anna Schäfer, Tel. 08071-1490

Traudi Frantz, Tel. 08071-4885

## Schützenverein Edling 1926 e. V.



### Deutsche Meisterschaft Sportschießen Edlinger Schützen ganz vorn mit dabei

Jedes Jahr im Spätsommer treffen sich in München/Hochbrück auf der Olympiaschießanlage die besten Schützen des Landes.

Mit über 6000 Sportlern zählt die Deutsche Meisterschaft der Sportschützen zu den größten Sportveranstaltungen in Deutschland. Zum Vergleich: Bei den Olympischen Winterspielen 2018 waren knapp 3.000 Athleten am Start.

In rund 35 Disziplinen in den unterschiedlichen Altersgruppen beginnt dann die Jagd auf die Titel und Medaillen. Schätzungen zufolge wurden in diesen drei Wochen rund 750.000 Schuss abgegeben, etwa 200 ehrenamtliche Mitarbeiter sorgten für den reibungslosen Ablauf.

Die Edlinger Schützen waren mit drei Teilnehmern vertreten. Johanna Keiluweit, Melena Schillhuber und Lukas Meier.

Herausragende Leistung zeigte erneut unsere Johanna. Zum vierten Mal holte sie mit der Mannschaft den ersten Platz mit dem Klein Kaliber. Zudem konnte sie den 6. Platz im KK 3x20 Einzel ergattern und belegte mit dem LG den 33. Platz.

Auch unser Ehrenschiützenmeister Wolfgang Kloos kann mit einem Treppchensieg aufwarten. Bei den Bayrischen Seniorenmeisterschaften belegte er mit dem Zimmerstutzen den 3. Platz.



Die Leistungen können sich sehen lassen!

*Wir gratulieren herzlich und wünschen weiterhin Gut Schuss!*



Tel 0 80 71 / 504 59  
Fax 0 80 71 / 86 63

Rathausplatz 7  
83533 Edling

Günter  
**WEIß**  
GmbH

Elektro Günter Weiß GmbH

**ELEKTRO- &  
BELEUCHTUNGS-  
TECHNIK**

Beratung Installation Haus-Elektronik  
Planung Service KNX Haustechnik  
Baustromverteiler Industrie-Elektronik



MARTINA WESSELING  
IMMOBILIEN

Für einen solventen Kunden suche ich

**ein Haus oder eine Wohnung zur Kapitalanlage,**

daher gerne auch vermietet.

Eine rasche Abwicklung ist möglich.

Telefon 0 80 76 / 88 93 28 | 83539 Pfaffing | [www.wesselingimmobilien.de](http://www.wesselingimmobilien.de)

# Schützenverein Edling

eingeladen sind alle

- Bürger
- Vereine
- Berufstätige aus  
Edling und Staudhamer Feld

zu gewinnen gibt  
es wertvolle  
Sach- und Geldpreise !!!



## Gmoaschiaßn 2019

Samstag 12. Oktober  
Freitag 18. Oktober  
Samstag 19. Oktober



Schießzeiten: 16:30 - 22:00 im Schützenheim Edling



## Der Edlinger Schützenverein lädt alle Edlinger jeden Alters herzlich zum 6. Gmoaschiaßn ein!

Unter fachkundiger Anleitung hat jeder die Möglichkeit, sein gutes Auge und ruhiges Händchen zu testen. Dass aufgelegt geschossen wird, ist hierbei sicher hilfreich.

Auch wertvolle Preise erwarten euch!

Der Auftakt des Schießens erfolgt durch Bürgermeister Matthias Schnetzer. Wer seinem Eröffnungsschuss am nächsten kommt, gewinnt die von ihm gestiftete Schützenscheibe. Diese wertvolle Scheibe hat einen Ehrenplatz im Rathaus und wird mit dem Namen des Gewinners beschriftet.

### Gmoa – Meisterschaft

Alle Familien, Firmen, Vereine, Nachbarn oder Freunde sind eingeladen, sich bei der Mannschaftswertung zu beteiligen. Jeweils 3-5 Schützen bilden eine Mannschaft, mit einem eigenen originellen Namen, und versuchen mit einem guten Teiler ihr Team nach vorne zu bringen. Um Chancengleichheit zu gewähren, darf pro Mannschaft nur ein aktiver Schütze (regelmäßige Rundenwettkampfteilnahme in den letzten drei Jahren) eingesetzt werden. Gewertet wird der beste Teiler pro Schütze – die Mannschaft mit dem niedrigsten Wert erhält den Titel „Gmoa-Mannschaft 2019“ und 250 Euro in bar.

### Meister

In dieser Disziplin werden die treffsichersten Schützen des Gmoaschiaßn ermittelt. Die acht Teilnehmer mit den meisten Ringen auf zehn Schuss erhalten Pokale.

### Glück

Hier hat jeder die Möglichkeit, mit nur einem guten Schuss einen der ansehnlichen Sachpreise zu gewinnen.

### Sonderpreis

Unter allen weiblichen Teilnehmerinnen wird bei der Preisverteilung ein Sonderpreis verlost.

Mitmachen darf jeder, der in Edling wohnt, arbeitet (auch Staudhamer Feld) oder Mitglied eines Edlinger Vereins ist.

Vorraussetzung: vollendetes 12. Lebensjahr oder Sondergenehmigung für Schüler.

Kinder unter 12 Jahren können mit einem Lichtgewehr schießen und ebenfalls an der Wertung teilnehmen.

**Geschossen wird im Edlinger Schützenheim**

**Preisverteilung am Sonntag, den 20.10.19 um 19:00 Uhr im Schützenheim**

**Der Schützenverein Edling wünscht allen Teilnehmern „Gut Schuss“!**



# SPORT - REPORT

## Stockschützen

### Vereinsmeisterschaft der Stockschützen 2019

Die Stockschützen ermittelten an zwei Abenden ihre Vereinsmeister im Einzel- und Bandschießen.

Beim Einzelwettbewerb werden zwei Durchgänge mit je 4 verschiedenen Aufgaben geschossen: je sechs Schuss in die mittleren Zielringe, Stöcke schießen, seitliches Massen und Kombinieren z. B. „Aufgeben“. Es können pro Schuss bis zu zehn Punkte erreicht werden.

Heuer nahmen 11 Abteilungsmitglieder teil. Beim Einzelschießen hatte auch heuer wieder Werner Eß die „Nase vorn“. Obwohl er „nur“ 285 Punkte erreichte, sicherte er sich den Titel des Vereinsmeisters.

Den zweiten Platz erreichte Andreas Heinze mit 239 Punkten, gefolgt von Harry Heinze mit 229 Punkten.

Bei den Damen gewann heuer erneut Irmi Heinze mit 159 Punkten vor Martha Braunen mit 150 und Maria Ziegelmeier mit 130 Punkten.



Sieger im Einzelschießen  
Werner Eß und Irmi Heinze



Sieger im Einzelschießen:  
(v. l.) Harry Heinze 3. Platz, Werner Eß 1. Platz, Andi Heinze 2. Platz

Beim Bandschießen kommt es auf das genaue Massen an. Pro Standl zählen 5 Schuss, wobei pro Schuss bis zu 22 P. erreicht werden können.

Auch bei diesem Wettbewerb siegte Werner Eß (99 P.) vor Harry Heinze (98 P.) und Hans Küssel (94 P.)



Sieger im Bandschießen:  
(v. l.) Harry Heinze, Hans Küssel, Werner Eß

Bei der Mannschaftsmeisterschaft waren 14 Teilnehmer, die in vier Gruppen zusammen gelöst wurden, am Start.

Es wurde eine Doppelrunde gespielt und alle waren mit gesundem Ehrgeiz und Kampfgeist dabei.

Die Mannschaft „König“ mit den Schützen Andi und Irmi Heinze, sowie Hans Küssel als Moar, konnte sich souverän mit 10:2 Punkten an die Spitze setzen.



Sieger im Mannschaftsschießen:  
(v. l.) Andi Heinze, Irmi Heinze  
und Hans Küssel

Auf den zweiten Platz kam die Mannschaft „Ober“ mit den Spielern Walter Müller, Wast Oster, Maria Ziegelmeier und Hans Fröschl mit 6:6 Punkten.



v. l. Wast Oster, Hans Fröschl, Maria Ziegelmeier, Walter Müller

Die Mannschaft „Sau“ mit Werner Eß, Helmut Allgeier und Alfons Wallner als Moar erreichte den dritten Platz mit 4:8 Punkten und der besseren Stocknote vor der Gruppe „Unter“ mit Harry Heinze, Hans Schürer, Conny Müller und Georg Bürzer.



Helmut Allgeier, Alfons Wallner, Werner Eß



Harry Heinze, Conny Müller, Hans Schürer

Trotz allem Ehrgeiz kam die Gaudi nicht zu kurz und am Abend wurden bei einer kleinen Feier die Sieger gebührend gefeiert. Jeder Teilnehmer erhielt einen Sach- oder Verzehrpreis.

**Die Vorstandschaft bedankt sich bei allen Teilnehmern und den Spendern:**

**Fa. Nowak u. Sturm, Anderl-Getränkemarkt,  
Sparkasse und Raiffeisenbank.**



# SPORT - REPORT

## Volleyball

NEU NEU NEU NEU

Mädels aufgepasst!!!

Die Abteilung Volleyball  
des DJK-SV-Edling bietet



ab dem 16.09.2019 jeden Montag  
von 18:00 Uhr – 19:30 Uhr ein

**Training für Mädchen  
zwischen 13 – 18 Jahren**

in der Edlinger Schulturnhalle an.  
Komm einfach zu einem  
Schnuppertraining vorbei.

*Wir freuen uns auf Euch.*

Bei weiteren Fragen meldet euch bitte bei  
Magda Pendi (0176-88122121) oder bei Alina Albert (0176-84870740).



## E2-Junioren

Mannschaftssponsor



hat die E2-Junioren zum Start in die neue Saison 2019-20 mit neuen Trikots ausgestattet.



Stolz präsentierte sich das junge und neu formierte E2-Team des DJK-SV Edling im neuen gelb-schwarzen Outfit.

**Stefan Eck** unterstützt jetzt schon seit 2012 – also jetzt im achten Jahr - die Jugendarbeit mit dem Trainergespann Günther Berndt und Alois Blüml mit ihren jeweiligen Mannschaften – dafür gilt ihm ein besonderer Dank !!

## Schnupper-Fußballtraining



**Sport, Spiel und Spaß beim  
Schnupper-Fußballtraining**

Sichtlich Spaß hatten die kleinen Kids beim Schnupper Fußballtraining am 11.9.2019.

Übungen zu Geschicklichkeit, Koordination, Ballführung und Schusstechnik wurden voll motiviert und mit Ehrgeiz angegangen. Beim Torwandschießen konnten sie bereits das Erlernte professionell zeigen.

Belohnt wurde ihr Engagement mit „süßen Kraftgebern“ und einem tollen Pokal für die Teilnahme.

Dank der Firma Edling für die Pokal-Spende.





## Kreisklasse

### Erstes Lebenszeichen aus Edling

Die ersten Minuten der Begegnung zeigten klar auf, welche Marschroute von dem jeweiligen Trainerteam ihren Spielern mitgegeben wurde. Edling versuchte sofort Druck auf die Gäste auszuüben und der TSV Breitbrunn-Gstadt rührte die erste Ladung Beton an.

Somit waren es auch die Hausherren, die zu den ersten Tormöglichkeiten um Philip Bacher und Till Schindler kamen. Erste nennenswerte Chance für die Gäste war wieder einmal eine Standardsituation. Nach einer Ecke kam ein TSV'ler frei zum Kopfball, verpasste das Tor aber nur um Haaresbreite. Kurz darauf hatten die Gäste um Offensivspieler Alessandro Guerrieri bereits die nächste Chance auf dem Schlappen. Ein Rückpass von der linken Seite konnte nicht mehr geblockt werden, aber auch die Nr. 9 der Gäste war scheinbar überrascht, dass der Pass überhaupt ankam und rutschte ebenfalls am Ball vorbei. Scheinbar ein letzter Weckruf für die Ebrachkicker, die daraufhin wieder das Spielgeschehen dominierten. Erst konnte der Fernschuss von Till Schindler von Torwart Hömmerich zur Ecke geklärt werden, danach spielte Andreas Hammerstingl mustergültig auf Edlings Flügelspieler Schweitzer Konstantin, der den Ball gefährlich in den 16er brachte, Rico Altmann aber nur mit den Haaren die Flanke berührte.

In der 27. Minute war es dann aber endlich soweit. Eine starke Balleroberung von Stephan Bacher, welcher den Ball zu seinem älteren Bruder übergab und dann SturmROUTINIER Altmann auf die Reise schickte.

Mannschaftsdienlich legte er den Ball an der Strafraumgrenze quer und der besser positionierte Schindler vollstreckte mit einem scharfen Flachschiuss ins rechte Eck. Philip Bacher hätte sich ein paar Zeigerumdrehungen später auch fast selbst belohnt. Der heute sehr frei aufspielende Edlinger setzte sich erst gegen zwei Gegenspieler durch, sein Fernschuss aus knapp 22 Meter wurde aber gerade noch von einem hereinfliegenden Abwehrspieler geklärt. Kurzer Schockmoment auf Seiten des DJK. Eine Unstimmigkeit zwischen Torwart Artemiak und Stephan Bacher hätte dem TSV Breitbrunn-Gstadt fast ein Tor beschert, konnte aber noch rechtzeitig kurz vor der Torlinie von Bacher bereinigt werden.

Fazit der ersten 45 Minuten: Der TSV ist bemüht, hat mehr mit sich selbst zu kämpfen und steht sich oft selbst auf dem eigenen Fuß. Die Hausherren hingegen zeigen im Gegensatz zu den letzten Wochen ein völlig anderes Bild und strahlen

durch gute Präsenz und Aktionen auf dem Platz einen starken Siegeswillen aus.

Die zweite Spielhälfte startet so wie die erste endete. Wieder war es Altmann, der seinen Offensivpartner Schindler in Szene setzte und das zweite Tor auf dem Fuß hatte. Torwart Hömmerich verhinderte zunächst aber den Fehlstart in Halbzeit 2. Kurz darauf zeichnete der Gästekeeper nochmals aus, hatte aber dann das Nachsehen. Nach der Flanke von Philip Bacher konnte dessen Kopfball noch abgewehrt werden, der Nachschuss war aber nicht mehr zu verhindern. Spielstand 2:0!

Edlings Konstantin Schweitzer zeigte, wieso er sich den einen Startelfplatz verdiente. Er wirbelte auf der rechten Seite und ermöglichte seinen Kollegen einige Möglichkeiten. Wiederum eine tolle Hereingabe passgenau auf Bacher, dessen Schuss nur knapp über den Querbalken segelte. Die Kreativabteilung der Ebrachkicker Schindler und Bacher spielte zuerst über links, ehe Schindler den einlaufenden Tobias Spötzl bemerkte. Flanke – Kopfball – Tor!

Unbehindert kam Edlings Nr. 7 zum Kopfball. Kurz darauf war es TSV Torwart Hömmerich, der Edlings Bann brach. Einen hohen Ball konnte der Torwart nicht richtig festhalten und zu seinem Pech landete der Ball genau auf Altmanns Fuß. Ein Tor aus dem nichts - 4:0! Der Ehrentreffer für die Gäste wäre zu verhindern gewesen. Der Schiedsrichter zeigte sofort auf dem Punkt, nachdem Stephan Bacher zu überhastet und ungestüm an der Strafraumgrenze zwar den Ball zur Ecke klärte, aber auch den Gegenspieler erwischte. Alessandro Guerrieri nahm sich dessen an. Edlings Torwart parierte sehenswert den platzierten Abschluss, konnte aber den Nachschuss nicht verhindern, welcher sogar fast noch neben das Tor sprang.

Die letzten Minuten gehörten klar den Hausherren in Gelb/Schwarz. Ein schnell ausgeführter Freistoß konnte Spötzl nicht unterbringen, danach fehlte es Rico Altmann bei seinem Abschluss an der letzten Kraft. Beim TSV Breitbrunn-Gstadt war definitiv die Luft raus und daher die Spielweise noch etwas ruppiger zum Ende. Breitbrunns Obermaier hatte sogar noch Glück, dass er nur den gelben Karton vom Unparteiischen sah. Zwar war dies keine spielentscheidende Aktion mehr, aber trotzdem hätte durch die Tötlichkeit die Nr. 7 eher zum Duschen geschickt werden müssen. Die letzte nennenswerte Aktion der Begegnung war der nicht gegebene Elfmeter für Edling. Nach dem Abschluss von Tobias Spötzl wehrte Stefan Heitauer den Ball, erkennbar für Freund und Feind, mit den Armen ab, doch der Pfiff blieb aus.

Danach war Schluss und Edling feiert im ersten Heimspiel der neuen Saison den verdienten Sieg.

### Impressum:

Nachrichten aus der Gemeinde Edling mit den amtlichen Bekanntmachungen der Gemeinde Edling

Verlag: Mühle-Verlag, Inh. Isabell Mühle  
Seitnerstr. 41, 82049 Pullach, Tel. 0 89/7 93 23 28  
[muehle-verlag@t-online.de](mailto:muehle-verlag@t-online.de)

Verantwortlich für den amtlichen Teil und die Mitteilungen aus dem Rathaus:

1. Bürgermeister Matthias Schnetzer

Verantwortlich für den redaktionellen Inhalt und alle Artikel ohne Namenszeichen: Mühle-Verlag, Isabell Mühle

Anzeigen: Isabell Mühle, Tel. 0 89/7 93 23 28  
[muehle-verlag@t-online.de](mailto:muehle-verlag@t-online.de)

Druck: K. Schmidle Druck & Medien GmbH, Ebersberg

## F1-Junioren

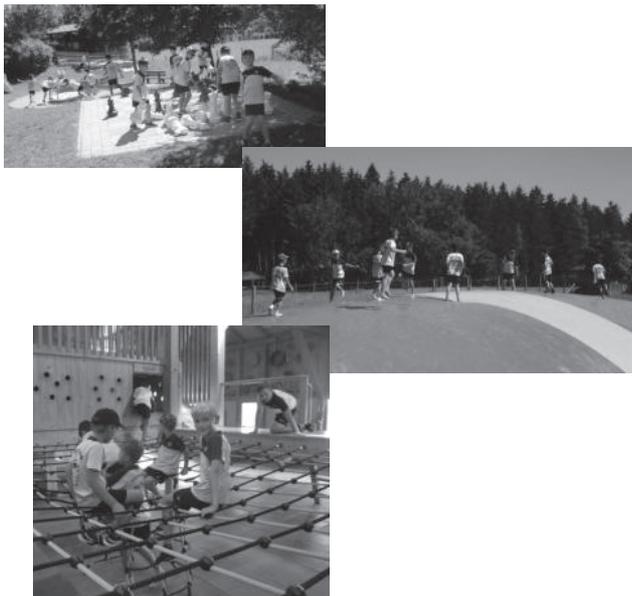
### Erfolgreiche Saison mit krönendem Abschluss



Das letzte Highlight der „alten“ Saison war der Ausflug der gesamten Mannschaft in den Bergtierpark Blindham. Mit zwei Vereinsbussen und perfekt ausgestattet in schwarz-gelb starten die Burschen bei strahlendem Sonnenschein und hohen Temperaturen auf die Reise.



Die Edlinger F-Junioren hatten viel Spaß und Freude im Park und vor allem im großen Spielstadl.



Nach so viel Bewegung wurde eine Trinkpause eingelegt, bevor es weiter im Park rund ging.



Auf dem Heimweg gab es für jeden eine schöne Portion Eis in der italienischen Eisdiele in Feldkirchen.



Zu Hause in Edling angekommen wurde dann noch die Siegerehrung des Spielewettbewerbes der letzten Wochen vorgenommen und jeder Spieler bekam zum Abschluß seiner F-Junioren-Zeit eine Bilder-CD und seine persönliche Bilanz über die beiden Spielzeiten. Dabei wurde von den Trainern vor allem der überragende Trainingsfleiß hervorgehoben und mit einem Päckchen Gummibären an jeden belohnt.



F-Junioren 2017 - 2019



Die beiden Trainer Günther Berndt und Alois Blüml bedankten sich bei allen Eltern für das Vertrauen, die Zuverlässigkeit und die stetige Hilfe in allen Belangen. Aber auch die Trainer kamen nicht zu kurz. Mit einem äußerst großzügigen Gutschein verabschiedeten sich Kinder und Eltern in die wohlverdienten Ferien – denn ab 02. September beginnt für alle ein neues Abenteuer bei den E-Junioren.



# SPORT - REPORT

## Boccia

**Gerhard Scheibner  
ist der neue  
Edlinger Boccia Champion**



Wieder äußerst spannend verliefen die 6. Boccia-AH-Meisterschaften um den Wanderpokal von Christian „Billy“ Bamminger auf der Boccia-Anlage in Edling. Auf der von Martin Glas bestens präparierten Boccia-Bahn im Ebrachstadion stellten sich insgesamt 20 AH-Boccia-Spieler am Samstag, den 17. August 2019 dem Kampf um den imposanten Bamminger-Wanderpokal.



Hervorragend organisiert und durchgeführt vom sportlichen Leiter Heinz Linner erfreuten sich die Edlinger Fußball-Oldies am Wettkampf mit der kleinen Kugel.



Im Spielmodus zwei gegen zwei, mit wechselnden Partner, wurden pro Spiel vier „Kehren“ mit jeweils zwei Kugeln pro Mann ausgetragen. Gespielt wurden fünf Runden – und am Ende zählten die Punkte für jeden einzelnen. Dabei verlief das Turnier sehr spannend, denn bis zur letzten Runde war die Entscheidung wer wird der „King of Boccia“ in Edling 2019 noch offen – und dabei ging es oft um Millimeter, wer denn nun näher an der Pallino liegt und das Spiel gewann.



Nach einer Brotzeit und ein paar erfrischenden Bierchen – aufgetischt von Thomas Anzenberger und Alfred Rockinger – warteten alle gespannt auf das Endergebnis.



Ungeschlagen mit vier Siegen und einem Remis gewann Gerhard Scheibner zum ersten Male den Pokal.

Knapp dahinter mit jeweils vier Siegen der neue Vizemeister Jochen Willems und auf Platz drei Christian „Billy“ Bamminger.



Das Siegerfoto von links nach rechts:  
Martin Glas, Alfred Rockinger, „Billy“ Christian Bamminger (3.), Gerhard Scheibner (Sieger), Jochen Willems (2.), Alois Blüml, Heinz Linner und Thomas Anzenberger.

Zusätzlich gab es als „Siegprämien“ Gutscheine vom Amedeo für die drei auf dem Stockerl.

Zum Abschluss des Turniers bedankte sich Alois Blüml vor allem bei Christian Bamminger für den Wanderpokal und bei allen Teilnehmern.

Mit einem gemütlichen „Urlaubsfeeling an der Ebrach“ an einem lauen Sommerabend ließ man dann die gelungene Veranstaltung ausklingen.





# SPORT - REPORT

## Aerobic/Damengymnastik



### Trainer/in für Aerobic

Die Abteilung Gymnastik sucht **eine/n Trainer/in** für die Stunde „Aerobic“ mittwochs 19:30 – 20:30 Uhr.

Gerne auch als Vertretung bei Bedarf in unseren Gymnastikstunden.

Optimal wäre eine ÜL-Ausbildung oder vorhandene Erfahrung. Dies ist jedoch keine Voraussetzung.

Eine umfassende Einführung und Fortbildung übernehmen wir selbstverständlich.

Bei Interesse bitte melden unter Tel. 08071/4885 oder [traudi.frantz@web.de](mailto:traudi.frantz@web.de).



### Sportangebot/Übungsstunden AEROBIC- UND DAMENGYMNASTIK Edling/Reitmehring

#### Montagsgruppe-Turnhalle Edling

am 16. September 2019

von 20.00 Uhr bis 21.15 Uhr

Leitung: Langer Renate und Scheibner Marianne

#### Dienstagsgruppe-Turnhalle Edling

am 24. September 2019

von 20.00 Uhr bis 21.15 Uhr

Leitung: Frantz Traudi und Schäfer Anni

#### Dienstagsgruppe Reitmehring-Turnhalle

am 17. September 2019

von 20.00 Uhr bis 21.00 Uhr

Leitung: Schrank Frieda

#### Mittwochs-Aerobicgruppe-Turnhalle Edling

am 25. September 2019

von 19.30 Uhr bis 20.30 Uhr

Leitung: Schäfer/Frantz

Auskunft für alle Gruppen erteilt Traudi Frantz,  
Tel. 08071/4885.

*Alle Damen, die Freude an Bewegung mit Musik haben, sind bei uns herzlich willkommen. Schnuppern in den einzelnen Gruppen ist jederzeit möglich.*

## Volleyball



### Team Johnny gewinnt Open-Air

Das Highlight des Jahres hätte sicher etwas mehr Wetterglück verdient, aber von ein bisschen Regen ließen sich die Volleyballer nicht beirren. 20 Teams reisten in den Lindenpark und freuten sich dennoch über eine gelungene Volleyball-Gaudi der Edlinger. Das "Team Johnny" (auf dem Bild mit dem Siegerpokal) hatte spielerisch die Nase vorn und setzte sich nach spannenden Spielen letztlich aber verdient gegen das restliche Teilnehmerfeld durch.

Dass es beim Volleyball Open-Air aber nicht nur einen Sieger gibt, ist schon seit Jahren bekannt: Denn auch das Team mit dem kreativsten Outfit wurde ausgezeichnet. Diesen Titel sicherten sich heuer "Die Haumdaucha".

*Die Abteilungsleitung bedankt sich sehr herzlich bei allen Teams, den Zuschauern und vor allem: bei den vielen Helfern, ohne deren Einsatz ein Turnier in dieser Form nicht möglich wäre.*

### Trainer-Duo freut sich über Volleyball- Nachwuchs



Mädels aufgepasst! Auch in diesem Jahr bietet die Volleyball-Abteilung wieder ein Training für Schülerinnen an. Mit Magda Pendi und Alina Albert coachen Euch in dieser Saison wieder zwei erfahrene Trainerinnen.

Ihr seid zwischen 13 und 18 Jahre alt?  
Ihr wollt eine neue Teamsportart ausprobieren?  
Ihr wollt regelmäßig Volleyball spielen?

Dann kommt vorbei! **Jeden Montag (nicht in den Ferien) zwischen 18 und 19.30 Uhr in der Edlinger Schulturnhalle.** Auch ein erstes Schnuppertraining ist möglich.

*Wir freuen uns auf Euch!*

Traumküche plus Innenausbau.  
Machen wir für Sie.

**Küchen Galerie**  
*KÜCHEN GALLERY*

**Küche. Follner.**  
Edling · Staudhamer Straße 27

**Küche  
Komplett  
Komfort**  
Hier.

Alle Gewerke  
aus einer  
Hand

Inspirieren  
Beraten  
Planen  
Bauen

Mehr erfahren: 08071-1039-26 und 1039-27

info@kuechengalerie-follner.de  
www.kuechengalerie-follner.de

## DER NEUE ŠKODA KAMIQ



**ŠKODA**  
SIMPLY CLEVER



Premiere am 21.09.  
bei uns im Autohaus.

### Unser City-SUV.

Der jüngste Zuwachs in unserer SUV-Familie begleitet Sie souverän durch den Großstadtdschungel. Mit großer Bodenfreiheit und erhöhter Sitzposition bietet Ihnen der Neue ŠKODA KAMIQ den charakteristischen SUV-Komfort verbunden mit der Agilität eines Kompaktfahrzeugs. Darüber hinaus überzeugt er mit praktischen Assistenzsystemen, moderner Konnektivität sowie sportlichem Design und bietet Ihnen ein hochwertiges und durchdachtes Raumkonzept bei einer kompakten Fahrzeuggröße. Ihr City-SUV, der in jeder Situation passt - der Neue ŠKODA KAMIQ. ŠKODA. Simply Clever.

Abbildung zeigt Sonderausstattung.

#### AUTOHAUS HUBER GMBH

Anton-Woger-Str. 7, 83512 Wasserburg am Inn, Tel.: 08071 9207-0  
skoda@zum-huber.de, www.zum-huber.de

**Huber**  
„Das ist mein...“ Autohaus

### SERVICEPARTNER

**Service Partner Kainz GmbH**

TV, Multimedia, Hausgeräte ... persönlich.



Kim glei  
wieda, I bi beim  
Kainz und  
kaaf wos  
gscheidst!

info@sp-kainz.com

www.sp-kainz.com

Roßhart 12 - 83533 Edling

Tel.: 0 80 71 / 9 32 10 - Fax: 0 80 71 / 9 32 12

SERVICEPARTNER

EIGENE SCHLACHTUNG  
  
**Gassner**  
Landmetzgerei

WARME GERICHTE · BROTTZEITEN · FEINKOST & KÄSE

Staudhamer Str. 27 · 83533 Edling · ☎ 0 80 71 - 51 02 80

# KantenRoller®



**DSV SKI SCHULE & SNOWBOARD SCHULE**  
im DJK-SV EDLING

# Wintersport Flohmmarkt Edling SA 26.10. Sportheim Lindenpark



**B304, Ausfahrt Gewerbegebiet Sonnenpoint**

Anlieferung der Ware: 10:00 bis 11:00 Uhr

Verkauf der Ware: 12:00 bis 13:00 Uhr

Abrechnung bzw.

Waren-Abholung: 14:00 bis 14:30 Uhr

Bitte halten Sie diese Zeiten unbedingt ein. Zu alte oder beschädigte Ware kann nicht angenommen werden.  
Nicht abgeholtes Geld aus Verkauf sehen wir als Spende an.

**Sie liefern an,  
wir verkaufen für Sie**  
(keine gewerblichen Händler)

**Kurs-Infostand  
Aktuelles Programm  
Kurs-Anmeldung**

**[www.KantenRoller.de](http://www.KantenRoller.de) – [www.DJK-SV-Edling.de](http://www.DJK-SV-Edling.de)**  
Werner Furtner, Tel. 08071/93618; E-Mail: [kantenroller@djk-sv-edling.de](mailto:kantenroller@djk-sv-edling.de)



Ludwig Ried  
**Zaubergarten**  
Baumschule  
Garten- und Landschaftsbau - Floristik

Reisach 8  
83512 Wasserburg  
Tel.: 0 80 71 - 9 22 76 70  
Fax: 0 80 71 - 9 22 76 71  
info@zaubergarten-ried.de  
www.zaubergarten-ried.de

## Allerheiligengestecke - Grabbepflanzungen



## Garten Park Anlagen Service



**Georg Plank** Pfaffinger Straße 25 - Edling  
zuverlässig - regelmäßig - preiswert

- Rasenmähen (Daueraufträge)
- Vertikutieren
- Gartenkultivierung inkl. Unkraut jäten
- Gemüse- u. Blumengärten fräsen
- Obstbaumschnitt
- Reinigung von Außenanlagen
- Bäume fällen
- Hecken schneiden
- Zaunreparaturen u. Erneuerung
- Gartenbepflanzung
- Sachgerechte Entsorgung aller Gartenabfälle
- weitere Arbeiten auf Anfrage

**Baumstumpf Entfernung mit Wurzelstockfräse**

Tel.: 08071/3859 - Fax: 924152 - Mobil: 0172-9658763

## EP: Nowak & Sturm

ElectronicPartner

LED-/OLED-TV, PC/MULTIMEDIA, MOBILFUNK, KAFFEEVOLLAUTOMATEN,  
ELEKTRO-HAUSGERÄTE, SCHLÜSSELDIENST

Nowak & Sturm GmbH  
83533 Edling, Staudhamer Str. 27  
Tel. 08071 104934, Fax 08071 104935  
nowakundsturm@t-online.de  
www.ep-nowak-sturm.de

Kundendienst



## BESTATTUNGSHILFE RIEDL

Persönliche Gestaltung von Trauerfeiern · Individuelle Bestattungsformen · Bestattungsvorsorge

**Edling/Wasserburg** Hauptstr. 10

Für Wasserburg und den Landkreis Rosenheim

☎ **0 80 71 / 5 26 44 40**

Wir beraten Sie in unseren Geschäftsräumen oder auch gerne bei Ihnen zu Hause!

Rettenbach	0 80 39 / 13 45
Haag i. OB	0 80 72 / 37 48 48
Ebersberg	0 80 92 / 8 84 03
Höhenkirchen/Sieg.	0 81 02 / 9 98 68 77
Aying	0 80 95 / 87 59 08
Taufkirchen	0 89 / 62 17 15 50

Tag und Nacht erreichbar!  
www.bestattungshilfe-riedl.de



Bei uns gibt's die Räder der Profis...

**Radsport Lindauer**  
fahrräder · reparaturen · teile · tuning



## E-Bikes Verkauf und Verleih

solange der Vorrat reicht

Bei uns finden Sie garantiert  
das richtige E-Bike - und  
können es auch ausprobieren.

www.Radsport-Lindauer.de

Birkenweg 3 - 83561 Ramerberg  
Telefon: (0 80 39) 35 40  
radsport-lindauer@t-online.de



Fenster, Türen, Parkett  
Innenausbau,  
Altbausanierung  
Baulemente  
Rollläden, Wintergarten

Stefan Färber, Brandstätt 4a, 83533 Edling  
Telefon 08076 / 96 88 Fax: 08076 / 88 72 77  
Mobil 0172 / 9126442 E-Mail: Info@stefan-faerber.de  
www.stefan-faerber.de

**WER - WO - WAS  
BÜRGER - INFO - SEITE**



SUCHE

**Wir suchen dringend**

Familie mit 10 Mon. altem Baby sucht eine **2-Zimmer-Wohnung**, wenn möglich in einem **Bauernhof**,  
Miete 400-500 € warm.  
Tel. 08076 - 8877013 oder  
0151 - 71535851

Rentnerin sucht ruhiges Zuhause,  
**2-3-Zimmer-Wohnung**, EG/1. OG  
Tel. 0178 - 8933041

Wer übernimmt zuverlässig den **Winterdienst**  
**für ein Einfamilienhaus** in Edling?  
Tel. 08071 - 7525

Familie mit 1 Kind und kleinem Hund sucht dringend  
**Wohnung oder kleines Haus zu mieten.**  
Tel. 08039 - 902558



**Franz Bauer** GmbH

Franz Bauer GmbH  
Brandstätt 3a, 83533 Edling  
Tel: 08076 - 88 66 33

info@bauertele.com

Telekommunikation - Telematik  
Navigation - Mobile Kommunikation

**Haustechnik Hartl GmbH**  
Heizung Solaranlagen Sanitär Bad

Lösungen mit Zukunft



Kardinal-Faulhaber-Str. 12 • 83533 Edling  
Telefon 0 80 71 - 9 35 50 • Fax 0 80 71 - 9 35 55  
eMail: HaustechnikHartl@t-online.de

Hotline: 01 70/1 63 20 97

# Von Edlingern für Edlinger EDLINGER BÜRGER SERVICE

Am Besten Ihren Text an die Gemeinde (edling-poststelle@edling.de) mailen,  
oder den ausgefüllten Zettel bei der Gemeinde abgeben.

## Inserat für Edlinger Bürger Service

Name, Adresse \_\_\_\_\_

Telefon: \_\_\_\_\_

abdrucken unter der Sparte: \_\_\_\_\_

Text: \_\_\_\_\_

Arbeitskreis  
Ökologie  
Edling



Im Anschluss zum Edlinger Pflanzentausch und Bauernmarkt...☺

## E-Mobilitätstag in Haag

Sa, 12. Oktober 14:00 bis 17:00  
am Marktplatz

Verschiedene Fahrzeugtypen anschauen & probe-fahren, sowie mit zahlreichen E-Fahrzeug-besitzern über praktische Erfahrungen sprechen. Vor Ort sind natürlich auch Haager E-Auto-Nutzer (Gemeinde Haag, Bäckerei Glück, SONNE e.V., Sanitätshaus Sax, Kraftwerke Haag, Ing.Büro Furch u.v.m.)

### Als weiteres Angebot:

Nachhaltigkeitsmesse der Agenda 21 - Infostände, E-Bike-Beratung BikeService Gruber, Photovoltaikberatung mit den Haager Kraftwerken, Shuttleservice zum Kirtafest am Haager Festplatz.

\*\*\*\*\*

### E-Mobilität in der Diskussion

Ein E-Auto schneidet in der Klimabilanz definitiv deutlich besser ab als ein Verbrenner. Vor allem wenn der „Leiseflitzer“ mit grünem Strom geladen wird. Es genügt der Stromwechsel zu einem echten Grünstromanbieter. Ideal ist ebenso eine eigen PV-Anlage. Übrigens, auch heute noch erzielen neu installierte Solarstromanlagen ansehnliche Renditen. Mehr E-Fakten im nächsten Gmoablaadl.

### Bürger-Solkraftwerk-Edling

### Solarstrom Edling



Unsere Anlage hat im August **7043 kWh** Sonnenstrom eingespeist. Das entspricht einem Monatsertrag von 130,1 kWh pro Kilowatt Modulleistung (kWp) und liegt damit wetterbedingt knapp unter dem Durchschnitt.

### Bürger-Solkraftwerk-Edling GbR

Alois Schrank und Christian Hengstberger, Edling

Fam. Albrecht, Bioland Brandstätt, 08076/1492	Gemüse der Saison, Eier
Johann Dimpflmaier Roßhart 15, 08071/7514	Frische Freiland Eier Suppenhühner
Familie Forstner Münchner Str.34 Tel. 7924	Frische Forellen und andere Fische
Siegfried Kersch, Edling Albachinger Str. 1, T. 6540	Honig aus eigener Imkerei.
Familie Kirchner Weiherweg 13, Tel. 597390	Schönes aus Holz, Kerzenständer, Schüsseln, Geschenkideen
Gärtn. Löwenzahn, Reithm. Di. u. Fr.: 9 - 13 h, 15 - 18 h	Gemüse und Obst aus Öko-Anbau, Naturkost
Fam. Miller, Biohof Oberhub 2b, 08076/8780	Bio Lammfleisch und Lammwurst, Lammfelle
Hofladen Niedermaier Oberhub 6, Fr. 10 <sup>00</sup> - 18 <sup>00</sup> h	Frischfleisch, Wurst + Geräuchertes
Schex Georg, Edling Pfaffingerstr. 29, T. 6473	Waldhonig -cremig
Sepp Wiedenmann Roßhart 15a, 08071 50511	Frühsommerhonig (cremig) Mittsommerhonig (flüssig)

### ☎ Kontakt AK-Ökologie ☎

#### Heimische Erzeuger

Familie Krebs  
Tel. 08071/4763

#### Energiekosten-Messgerät

„Stromfressern auf der Spur“  
Fam. Böhm Tel. 08071/40621

#### Edlinger Geschirr

„Leihassen statt Pappbecher“  
Familie Kiefer  
Tel. 08071/8401

#### nächstes Treffen

Mittwoch, 23.10.19 20Uhr  
In Edling, Auskunft unter  
Tel. 08071/91 30 96

### Kneipp-Verein Wasserburg

### Oktober 2019

01.	Di	10.15 Uhr Sebastian-Kneipp-Raum, Kaspar-Aiblinger-Platz 24 - Rückgebäude Progressive Muskelentspannung nach Edmund Jacobson; Kursbeginn: 5 x 75 Minuten
02.	Mi	17.30 Uhr Sebastian-Kneipp-Raum, Kaspar-Aiblinger-Platz Rückgebäude- In Kooperation mit dem Amt für Landwirtschaft und Forsten Rosenheim Vortragsreihe im Rahmen des Netzwerk Generation 55plus „Ernährung/Bewegung-Gesund und aktiv - mitten im Leben“ Richtig trinken (k)ein Problem? Anmeldung bis 27. September 2019 unter <a href="http://www.alf-ro.bayern.de/generation55plus">www.alf-ro.bayern.de/generation55plus</a> oder Bei Frau Dr. Anja Mayr Tel: 08031/3004/1209
09.	Mi	15.45 Uhr Sebastian-Kneipp-Raum, Kaspar-Aiblinger Platz 24 - Rückgebäude Kneipp-Treff. Einräumen ab 15.00 Uhr
10.	Do	19.30 Uhr Turnhalle in der Mittelschule Wasserburg, Klosterweg, 25 Jahre „Tanz mit“ Folklore und meditative Tänze aus aller Welt; Anmeldung; nicht erforderlich
12.	Sa	10.00 Uhr Therapie- und Trainings-Zentrum Hans Friedl, Am Sonnenpoint 6, 83533 Edling; Fit im Alter -präventives Training und Gymnastik für Senioren; Anmeldung; Telefon 08071/50950 oder Fax 08071/51950
15.	Di	10.00 Uhr Bahnhof Reitmeiring; Halbtageswanderung mit Karin Albert Kesselscc-Runde. Anmeldung bis Montag 14.10. 12.00 Uhr siehe unten
17.	Do	14.15 Uhr Caritas-Altenheim Wasserburg, Stadler Garten 4 Aktiv bleiben im Alter-Senioren in Bewegung; Anmeldung nicht erforderlich.
24.	Do	14.15 Uhr Caritas-Altenheim Wasserburg, Stadler Garten 4 Aktiv bleiben im Alter-Senioren in Bewegung; Anmeldung nicht erforderlich.

Wenn nichts anderes vermerkt, mündliche oder telefonische Anmeldung bei der Geschäftsstelle des Kneipp-Vereins, Wasserburg, Schustergasse 5 oder unter Telefon: 08071/7401 jeweils werktags ab 10.00 Uhr.

# Kirchliche Nachrichten

## Pfarrverband Edling GDO Oktober

### Dienstag, 01.10. Hl. Theresia vom Kinde Jesu, Ordensfrau, Kirchenlehrerin

Reitmehring: 18:30 Uhr **Oktober-Rosenkranz**  
19:00 Uhr **hl. Messe** m. bes. Ged. an  
- nach Meinung / N.N.

### Mittwoch, 02.10. Hll. Schutzengel

Kirchreit: 8:00 Uhr **hl. Messe** m. bes. Ged. an  
+ Michael und Maria Grandl / JM, Fam. Huber (Schmied),  
Buchsee

### Donnerstag, 03.10. Donnerstag der 26. Woche im Jahreskreis

Attel: 18:30 Uhr **Oktober-Rosenkranz**  
19:00 Uhr **hl. Messe**  
Edling: 18:30 Uhr **feierlicher Oktober-Rosenkranz**  
**für unser Vaterland** (mit Orgel)  
19:00 Uhr **hl. Messe**  
19:45 Uhr **Bibelabend mit Diakon**  
**Michael Bichler** Lk 17, 5-10  
Kirchreit: 19:00 Uhr **Oktober-Rosenkranz**

### Freitag, 04.10. Hl. Franz v. Assisi, Ordensgründer **Krankenkommunion u. Krankenbesuche nach Vereinbarung**

Edling: 18:00 Uhr **Oktober-Rosenkranz**  
**für den Frieden in der Welt**  
Rieden: 19:00 Uhr **Herz-Jesu-Messe**

### Samstag, 05.10. Samstag der 26. Woche im Jahreskreis

Kirchreit: 11:00 Uhr **Trauer** Monika und Christian  
Hinterberger  
Soyen PZ: 19:00 Uhr **Familiengottesdienst zum**  
**Erntedank - Wort-Gottes-Feier**  
*Musikal. Gestalt.: Kinderchor*

### Sonntag, 06.10. 27. SONNTAG IM JAHRESKREIS

**Erntedank - Aktion Minibrot nach den Gottesdiensten**  
Attel: 10:00 Uhr **hl. Messe und**  
**Kindergottesdienst zum Erntedank** m. bes. Ged. an  
+ Vater Karl Grandt / JM  
+ Edith Baumann / Trägeramt  
+ Leonhard Zollner / Trägeramt  
+ Edi Asböck / Trägeramt  
+ Bruder Josef Haas / JM  
*Musikal. Gestalt.: Kirchenchor Attel*  
Edling: 10:00 Uhr **Familiengottesdienst zum**  
**Erntedank - Dankgottesdienst zum diamantenen**  
**Professjubiläum Sr. Marianne - hl. Messe** m. bes. Ged. an  
bds + Eltern (25. Ged. Emilie Pühr) und Angehörige /  
Fam. Raimund Pühr  
+ Verwandte und Bekannte / Anita Probst, Pfaffing  
+ Peter Guggemos zu Ehren d. Muttergottes / v. d. Nachbarn  
bds. + Eltern / Fam. Franz Obermaier  
+ Geschwister und Angehörige / Fam. Franz Obermaier  
+ Onkel Josef Stangl / Geschwister Raab  
+ Tochter und Schwester Sabine / Fam. Günther Maier  
*Musikal. Gestalt.: Kirchenchor des Pfarrverbandes*  
**- anschl. Stehempfang zum diamantenen Professjubiläum Sr.**  
**Marianne**

11:30 Uhr **Taufe** Julia Hammerstingl  
18:00 Uhr **Dank - Oktoberrosenkranz**  
Reitmehring: 8:30 Uhr **hl. Messe zum Erntedank -**  
**Vorstellung neuer Gemeindefreferentin Fr. Gabi Aringer** m.  
bes. Ged. an  
+ Tochter u. Schwester Monika Eder / JM, Fam. Niedermayr  
Rieden: 10:00 Uhr **hl. Messe zum Erntedank**  
m. bes. Ged. an  
+ Eltern Afra und Anton Köhler / JM, v. d. Kindern  
+ Großeltern bds. und alle Angeh. der Fam. Köhler und Grill,  
Halmberg / JM, Afra Zantner, Soyen

+ Vater und Opa Ludwig Thaller / die Kinder m. Fam.  
+ Eltern Josef u. Therese Weber und Geschwister / JM, Elfriede  
Bauernschmid, Soyen  
+ Ehem. und Vater Benno Unterburger und Eltern / JM, Irmgard  
Unterburger mit Fam.  
+ Verwandtschaft / Irmgard Unterburger  
+ Ehem. und Vater Seb. Dirnecker und bds.+ Eltern / JM,  
Fam. Dirnecker, Soyen  
*Musikal. Gestalt.: Circle of friends*

### Montag, 07.10. Gedenktag Unserer Lieben Frau vom Rosenkranz

Edling: 18:00 Uhr **Oktober-Rosenkranz**  
**für das ungeborene Leben**  
Soyen PZ: 14:00 Uhr **Gebetskreis**  
19:00 Uhr

### Dienstag, 08.10. Dienstag der 27. Woche im Jahreskreis

Edling: 19:30 Uhr **Elternabend zur Firmung der**  
**Pfarrei Attel und Edling im Pfarrheim Edling**  
Reitmehring: 18:30 Uhr **Oktober-Rosenkranz**  
19:00 Uhr **hl. Messe**

### Mittwoch, 09.10. Hl. Dionysius, Bischof u. Gefährten u. hl. Johannes Leonardi, Ordensgründer

Edling: 18:00 Uhr **Oktober-Rosenkranz**  
**für unsere Kranken**  
Soyen Kirche: 8:00 Uhr **hl. Messe**

### Donnerstag, 10.10. Donnerstag der 27. Woche im Jahreskreis

Attel: 18:30 Uhr **Oktober-Rosenkranz**  
19:00 Uhr **hl. Messe** m. bes. Ged. an  
+ Annette Panzer / Zenta Panzer  
+ Rudi Panzer / Zenta Panzer  
+ Vater Walter Hackenberg, m. E. + Großeltern Luise u. Franz  
Ganz und + Onkel Günther Hackenberg  
Edling: 18:30 Uhr **Oktober-Rosenkranz**  
**für Priester und Ordensleute**  
19:00 Uhr **hl. Messe**  
Soyen PZ: 19:30 Uhr **Elternabend zur Firmung der**  
**Pfarrei Reitmehring und Rieden/Soyen im Pfarrzentrum**  
**Soyen**  
Zell: 19:00 Uhr **Oktober-Rosenkranz**

### Freitag, 11.10. Sel. Johannes XXIII., Papst

Attel: 19:00 Uhr **ImPuls - Jugendvesper**  
**i. d. kleinen Klosterkapelle Stift. Attl**  
*Thema: Welt voller Wunder (Songs, Texte, Bilder zum*  
*Nachdenken)*  
Edling: 18:00 Uhr **Oktober-Rosenkranz**  
**für Papst und Bischöfe**  
St. Koloman: 19:00 Uhr **hl. Messe zum Patrozinium** m.  
bes. Ged. an  
- Patroziniumsgottesdienst und für + Nachbarn /  
Fam. Wagenstetter, Demoos

### Samstag, 12.10. Hl. Maximilian von Pongau, Bischof,

**Märtyrer**  
Attel: 12:30 Uhr **Trauer** Simone und Jan  
Schindler  
Edling: 14:00 Uhr **Taufe** Valentin Matteo Gruschka  
18:30 Uhr **Oktober-Rosenkranz**  
**für das Dekanat**

## Dani's Fußpflege



**Daniela Ganser**  
Falkenweg 3 - 83533 Edling  
Tel: 08071 - 5279930  
Mobil: 0176 - 19300033

- Med. Fuß- und Nagelpflege
- Fuß- und Beinmassagen
- Behandlung von Dornschielen, Hühneraugen, Hornhaut und Schrunden
- mobile Fußpflege (Hausbesuche)

# Kirchliche Nachrichten

## Pfarrverband Edling GDO Oktober

19:00 Uhr **hl. Messe** m. bes. Ged. an  
+ Eltern und Großeltern / Berta Gugg  
+ Ehemann Josef / Fr. Stangl  
Kirchreit: 11:00 Uhr **Trauung** Simone und Robert  
Hiebl  
Rieden: 19:00 Uhr **hl. Messe** m. bes. Ged. an  
+ Sohn und Bruder Edi Maier / JM, Maria Maier, Hub  
- nach Meinung  
Soyen Kirche: 14:00 Uhr **Trauung** Andrea und Marko  
Blabsreiter mit Taufe Johanna Blabsreiter

**Sonntag, 13.10. 28. SONNTAG IM JAHRESKREIS**  
Attel: 10:00 Uhr **gemeinsamer Wallfahrtszug**  
**v. Kreisverkehr (Hauptverwaltung) zur Kirche**  
10:15 Uhr **feierlicher Gottesdienst**  
**zur Dekanatswallfahrt**

*Musikal. Gestalt.: Projektchor des Dekanates*  
- **anschl. Ministrantentag**

Edling: 8:15 Uhr **Dekanatswallfahrt nach Attel**  
**ab Kirche**  
Dirnhart: 14:00 Uhr **Oktober-Rosenkranz**  
Kirchreit: 7:30 Uhr **Dekanatswallfahrt nach Attel**  
**ab Kirche**  
Reitmehring: 8:30 Uhr **hl. Messe**

**Montag, 14.10. Hl. Kallistus I., Papst, Märtyrer**  
Edling: 18:00 Uhr **Oktober-Rosenkranz**  
**für persönliche Anliegen**

**Dienstag, 15.10. Hl. Theresia von Avila, Ordensfrau,**  
**Kirchenlehrerin**  
Edling: 19:30 Uhr **Abend der Firmlinge aus Edling**  
**und Attel im Pfarrheim Edling**  
Reitmehring: 18:30 Uhr **Oktober-Rosenkranz**



**Pfaffinger**  
**Blumenrocke**  
Modeme Floristik • Brautsträuße Dekorationen • Trauerschmuck

Hauptstraße 31 • 83539 Pfaffing  
Telefon 08076/886110  
Inh. Cornelia Weinheimer

*Ab 14. Oktober*  
*Allerheiligengestecke!*

**Öffnungszeiten:**  
**Montag - Freitag**  
**9 - 12.30 und 14.30 - 18 Uhr**  
**Mittwoch Nachmittag Geschlossen!**  
**Samstag 8 - 12.30 Uhr**

19:00 Uhr **hl. Messe** m. bes. Ged. an  
+ Mutter Theresia Vogl / v. d. Töchtern

**Mittwoch, 16.10. Hl. Hedwig, Herzogin**  
Edling: 18:00 Uhr **Oktober-Rosenkranz**  
**für die Erstkommunionkinder**  
Kirchreit: 8:00 Uhr **hl. Messe**  
Soyen PZ: 14:00 Uhr **Bibelnachmittag**  
19:30 Uhr **Abend der Firmlinge aus**  
**Reitmehring und Rieden/Soyen im Pfarrzentrum Soyen**

**Donnerstag, 17.10. Hl. Ignatius v. Antiochien, Bischof,**  
**Märtyrer**

Attel: 18:30 Uhr **Oktober-Rosenkranz**  
19:00 Uhr **hl. Messe** m. bes. Ged. an  
+ Irmgard Mederski / Lisbeth Bernhard  
+ Max Thaler / Fam. Posch u. Hofstetter  
+ Eltern Mathilde u. Johann Dimpflmaier / JM

Edling: 18:30 Uhr **Oktober-Rosenkranz**  
**für unsere Seelsorger**  
19:00 Uhr **hl. Messe**  
St. Koloman: 19:00 Uhr **Oktober-Rosenkranz**

**Freitag, 18.10. HL. LUKAS, Evangelist**  
Edling: 18:00 Uhr **Oktober-Rosenkranz für alte**  
**und hilfsbed. Menschen**  
Rieden: 19:00 Uhr **hl. Messe** m. bes. Ged. an  
+ Jakob Grill und Angehörige / Fam. Grill, Wagenstätt

**Samstag, 19.10. Hl. Johannes de Brébeuf u. hl. Issak Jogues**  
**u. Gef. und hl. Paul vom Kreuz**  
Edling: 18:30 Uhr **Oktober-Rosenkranz**  
**für die Firmlinge**  
19:00 Uhr **hl. Messe zum Kirchweihfest**

m. bes. Ged. an  
+ der Fam. Geyer/Philipp / Peter u. Rosemarie Geyer  
+ Eltern und Großeltern Maria und Josef Obergehrer / Josef  
Obergehrer mit Fam.  
+ Ehem. Erich / Fr. Spinnler  
+ Maria und Andreas Huber / Fam. Marcolens  
+ Nachbarn von Gschwendt / Fam. Marcolens  
+ Ehem. und Vater Bernhard / Fam. Kapfelsperger  
bds. + Eltern und Großeltern / Fam. Kapfelsperger  
*Musikal. Gestalt.: Cyriaken*  
Soyen PZ: 18:30 Uhr **Oktober-Rosenkranz**  
19:00 Uhr **hl. Messe zum Kirchweihfest**

**Sonntag, 20.10. 29. SONNTAG IM JAHRESKREIS**  
Attel: 8:30 Uhr **hl. Messe zum Kirchweihfest**  
m. bes. Ged. an  
+ Maria u. Franz Lipp / JM  
+ Therese Lipp / JM  
+ Tante u. Onkel Regina u. Anton Lorber / JM  
+ Ehem. u. Vater Edi Asböck  
+ Edi Asböck / Kirchenchor Attel  
+ Maria u. Michael Huber / JM, m. E. aller + Angehörigen  
d. Familie / Mühlhuber Roßhart

10:00 Uhr **Wort-Gottes-Feier zum**  
**Kirchweihfest i. d. Klosterkapelle Stift. Attl**  
10:00 Uhr **Taufe** Marie Emily Schreier  
Edling: 10:00 Uhr **Wort-Gottes-Feier**  
**zum Kirchweihfest** m. bes. Ged. an  
+ Ehem., Vater und Opa Ernst / Fam. Schneider  
bds. + Eltern / Fam. Schneider  
+ Tanten und Onkeln / Fam. Schneider  
+ Willi und Hanni Hartl / Fam. Hartl  
+ Eltern, Brüder und Verwandtschaft / Marianne Schiller,  
Kraimoos  
+ Gertraud, Elisabeth und Johann Achatz / Marianne Schiller,  
Kraimoos

*Musikal. Gestalt.: BelCanto*  
Reitmehring: 8:30 Uhr **Familiengottesdienst**  
**zum Kirchweihfest** - hl. Messe m. bes. Ged. an  
+ Schwägerin Maria Berger / Amalie Maier

## Pfarrverband Edling GDO Oktober

+ Ehem. und Vater Rupert Maier / Amalie Maier  
+ Schwestern Elfriede und Gerti und + Eltern und  
Schwiegereltern / Amalie Maier

11:00 Uhr **Taufe** Lena Pauler  
14:00 Uhr **Oktober-Rosenkranz  
beim Feldkreuz in Kroit**

Rieden: 10:00 Uhr **Wort-Gottes-Feier  
zum Kirchweihfest**

*Musikal. Gestalt.: Kirchenchor des Pfarrverbandes*

Kirchreit: 19:00 Uhr **Konzert Conconti musicali  
unter Leitung v. H. Peter Adler**

### Montag, 21.10. Hl. Ursula u. Gefährtinnen, Märtyrinnen

Edling: 18:00 Uhr **Oktober-Rosenkranz  
für alle Täuflinge**

Soyen PZ: 14:00 Uhr **Andacht zum Senioren-  
nachmittag**

- anssl. geselliges Beisammensein im Pfarrzentrum

### Dienstag, 22.10. Sel. Johannes Paul II., Papst

Reitmehring: 18:30 Uhr **Oktober-Rosenkranz**  
19:00 Uhr **hl. Messe**

### Mittwoch, 23.10. Hl. Johannes von Capestrano, Ordens- priester, Wanderprediger

Edling: 18:00 Uhr **Oktober-Rosenkranz zu Ehren  
der Schutzpatrone**

Soyen Kirche: 8:00 Uhr **hl. Messe**

### Donnerstag, 24.10. Hl. Antonius Maria Claret, Bischof, Ordensgründer

Attel: 18:30 Uhr **Oktober-Rosenkranz**  
19:00 Uhr **hl. Messe**

Edling: 18:30 Uhr **Oktober-Rosenkranz  
für unsere verst. Seelsorger**  
19:00 Uhr **hl. Messe**

Kirchreit: 19:00 Uhr **Oktober-Rosenkranz**

### Freitag, 25.10. Freitag der 29. Woche im Jahreskreis

Edling: 8:00 Uhr **hl. Messe**  
**im Kloster St. Franziska**  
18:00 Uhr **Oktober-Rosenkranz  
für die armen Seelen**

Rieden: 19:00 Uhr **hl. Messe** m. bes. Ged. an  
+ Eltern Philomena und Eduard Seidinger / JM, Fam. Christian  
Seidinger, Buchenthal

### Samstag, 26.10. Samstag der 29. Woche im Jahreskreis Kollekte für Weltmission

Attel: 10:30 Uhr **Taufe** Jakob Josef Schwarz  
Edling: 16:00 Uhr **Gedenkgottesdienst für die  
verstorbenen Bewohner im Pflegeheim SonnenGarten**  
18:00 Uhr **Oktober-Rosenkranz für die  
Kranken und Sterbenden**

Rieden: 14:00 Uhr **Taufe** Lea Paula Guldan  
19:00 Uhr **hl. Messe** m. bes. Ged. an  
+ Mutter und Oma Berta Wirth und Schwester Hilde / JM,  
Fam. Kressirer, Röhrmoos

### Sonntag, 27.10. 30. SONNTAG IM JAHRESKREIS

#### Kollekte für Weltmission

Attel: 10:00 Uhr **hl. Messe** m. bes. Ged. an  
+ Schwägerin Katharina Berger / Zenta Berger  
+ Ehem. Leonhard Zollner

- alle Verstorbenen d. Fam. Scheidegger  
+ Ehefrau u. Mutter Maria Schreier / JM  
Edling: 10:00 Uhr **hl. Messe** m. bes. Ged. an  
+ Ludwig Schmid / Rosi und Kinder  
+ Angehörige / Fam. Schmid, Wolfraim  
+ Tante Maria Machl / Elisabeth Bauer m. Fam.  
+ Tante Maria Machl / Tilla Schwarzenböck mit Fam.  
+ Tante Maria Machl / Peter Machl mit Fam.

+ Ehemann und Vater Ludwig Mittermeier / Fam. Marille  
Mittermeier

16:00 Uhr **Herbstkonzert Kirchenchor  
Edling im Krippnerhaus**

18:00 Uhr **Oktober-Rosenkranz  
für die Familien**

Reitmehring: 8:30 Uhr **hl. Messe der Marianischen  
Männerkongregation** m. bes. Ged. an

+ Mitglieder der Marianischen Männerkongregation

Soyen PZ: 10:00 Uhr **Wort-Gottes-Feier**  
*Musikal. Gestalt.: Saitenaltar*

### Montag, 28.10. Hl. SIMON UND Hl. JUDAS, Apostel

Edling: 18:00 Uhr **Oktober-Rosenkranz  
für persönliche Anliegen**

### Dienstag, 29.10. Dienstag der 30. Woche im Jahreskreis

Reitmehring: 18:30 Uhr **feierlicher Abschluss des  
Rosenkranzmonats (mit Orgel)**  
19:00 Uhr **hl. Messe**

### Mittwoch, 30.10. Mittwoch der 30. Woche im Jahreskreis

Edling: 18:00 Uhr **Abschluss des  
Rosenkranzmonats**

Kirchreit: 8:00 Uhr **hl. Messe**

### Donnerstag, 31.10. Hl. Wolfgang, Bischof v. Regensburg

Attel: 19:00 Uhr **hl. Messe entfällt!**

Edling: 19:00 Uhr **hl. Messe entfällt!**

Zell: 19:00 Uhr **Oktober-Rosenkranz**

## Firmung 2020 im Pfarrverband Edling

Alle Jugendlichen, welche derzeit die 7. oder 8. Klasse  
besuchen und der kath. Kirche angehören, sind eingeladen  
das Sakrament der Firmung zu empfangen.

Die Firmung findet im Zeitraum 04.03.2020 – 14.03.2020 statt.

### Pfarrei St. Michael Attel und St. Cyriacus Edling

Ein Elternabend findet am Dienstag,  
**08. Oktober 2019 um 19:30 Uhr** im Pfarrheim Edling statt.

An diesem Elternabend wird der genaue Termin der Firmung,  
sowie weitere Hinweise und Termine bekanntgegeben und die  
Anmeldeformulare, Eltern- und Patenbriefe verteilt.

Die Versammlung der **künftigen Firmlinge** aus  
**Attel und Edling** ist am Dienstag, **15. Oktober 2019**  
**um 19:30 Uhr** im Pfarrheim in Edling.

### Pfarrei St. Antonius Reitmehring und St. Peter Rieden/Soyen

Der Elternabend ist am **Donnerstag, 10. Oktober 2019**  
**um 19:30 Uhr** im Pfarrzentrum Soyen angesetzt.

Die Versammlung der **künftigen Firmlinge** aus **Reitmehring  
und Rieden/Soyen** findet am **Mittwoch, 16. Oktober 2019**  
**um 19:30 Uhr** ebenfalls im Pfarrzentrum Soyen statt.

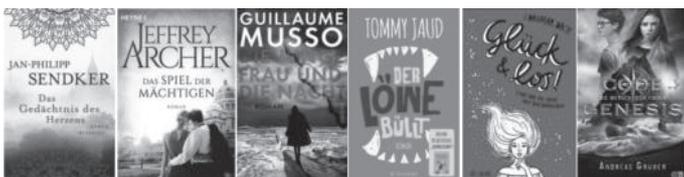
**Alle, die sich mit dem Gedanken tragen, sich 2020  
firmen zu lassen, werden gebeten, diese Termine  
unbedingt wahrzunehmen.**

Neues in der Bücherei



Kaum ist eine neue Friseurin eingestellt, wird in einem Stockholmer Promi-Friseur-salon ein Kunde ermordet. Ein Promi-Friseursaloon in der Stockholmer Innenstadt. Der Chef, Stefano, ist einer der angesehensten Friseure der Stadt.

Eines Tages stellt er eine neue Mitarbeiterin ein. Die schöne, aber geheimnisvolle Angelina. Sie macht sich sofort bei den Kunden beliebt, nicht aber bei ihrer Kollegin Jenny. Die verfolgt eifersüchtig, wie ihr Angelina mehr und mehr den Rang ablauft, nicht nur im Laden, sondern auch beim Chef. Jenny spürt, dass Angelina irgendetwas verbirgt. Da wird ein Kunde ermordet... - Wow! Die Autorin beschreibt eine Woche im Mai jeweils aus der Sicht der drei Protagonisten. Ich hätte nie gedacht, wie spannend das sein kann. Von Anfang an fiebert der Leser mit, jeder der drei hat mehrere Leichen im Keller - aber wer ist der Täter? Ein toller Krimi bis zum Schluss - von einer tollen Krimi-Autorin aus Schweden. Absolut empfehlenswert!



...und vieles mehr.

Unsere Öffnungszeiten (im Pfarrheim Edling):

- Di 18<sup>00</sup> - 19<sup>00</sup> Uhr
- Do 15<sup>00</sup> - 17<sup>00</sup> Uhr
- So 11<sup>00</sup> - 11<sup>30</sup> Uhr (nach dem Gottesdienst)

In den Allerheiligen-Ferien haben wir geschlossen.

Kirche - einmal anders

impuls



Bildquelle: [https://cdn.pixabay.com/photo/2015/10/30/10/46/earth-1013737\\_\\_340.jpg](https://cdn.pixabay.com/photo/2015/10/30/10/46/earth-1013737__340.jpg)

**Thema: Welt voller Wunder**  
(Songs, Texte, Bilder zum Nachdenken)

**Freitag, 11. Oktober 2019,**  
**19.00 Uhr, Attel Klosterkapelle**  
(Treffpunkt vor der Kirche)

Sr. Marianne feiert 60 Jahre Profess in Wien



Untere Reihe: zweite von links: Sr. Alypia  
vierte von links: Sr. Marianne

Am 28.08.2019 feierte Sr. Marianne zusammen mit drei weiteren Schwestern im Mutterhaus der „Kongregation der Töchter der Göttlichen Liebe“ in Wien ihre 60-jährige Profess. Sr. Marianne wirkt seit 1973 in Edling. Bis 2002 war sie Leiterin des Klosterkindergartens.

Am Erntedanksonntag, dem 6. Oktober, ist für die Pfarrei während des 10.00 Uhr Gottesdienst Gelegenheit, für ihr Wirken bei uns zu danken und ihr anschließend bei einem Stehempfang herzlich zu gratulieren.

Bibelabend

Herzliche Einladung  
zum

**Bibelabend Lk 17, 5-10**  
**am Donnerstag, 03.10.2019**

um 19:45 Uhr im Pfarrheim Edling  
mit Diakon Michael Bichler

Familiengottesdienst in Edling



**Erntedank**  
**Familiengottesdienst**

**am Sonntag, 06. Oktober**  
**um 10.00 Uhr**

**Erntekörbe mitbringen,**  
**nach dem Gottesdienst können Minibrote gekauft werden!**

Aktuelle Infos und Fotos zu unseren Gottesdiensten findet ihr auch im Internet [www.kindergottesdienst.pv-edling.de](http://www.kindergottesdienst.pv-edling.de) oder im Schaukasten an der Kirche.



**ANNAHMESCHLUSS**  
für die November-Ausgabe:  
**Montag, der 14.10.2019**



**Ausflug zur Wallfahrtskirche  
„ Maria Eck“ – Siegsdorf**

Unser Herbstausflug geht heuer nach „Maria Eck“

**Treffpunkt: 1. Oktober 2019  
14.00 Uhr am  
Bushalteplatz bei der Schule  
Rückkehr ca. 18.00 Uhr.**

*Nach einer kurzen Führung durch die schöne Kirche gehen wir für  
Kaffee und Kuchen oder Brotzeit in den benachbarten  
„Klostergasthof Maria Eck“.*

*Alle Seniorinnen und Senioren sind herzlich eingeladen,  
mit uns einen netten Ausflug zu unternehmen.*

*Wer mitfahren möchte und nicht zu unserer Stammgruppe gehört,  
ist gegen einen kleinen Unkostenbeitrag herzlich willkommen.  
Anmeldung ist nicht erforderlich. Auch Männer sind willkommen.*

**Das Kaffeekranz' l – Team wünscht viel Spaß und  
hoffentlich schönes Wetter.**

Kindergottesdienst in Attel

**Kindergottesdienst in Attel  
Sonntag, den 06.10.2019 um 10 Uhr**



**Wir beginnen gemeinsam in der Kirche und  
ziehen dann gemeinsam in den Pfarrsaal.**

Das KiGo-Team Attel freut sich auf euch!

Wo?

Rotwandstraße 3  
83533 Edling  
bei Müller

**Garagen-  
flohmarkt**

**Am Samstag,  
12. Oktober 2019  
und  
am Samstag,  
19. Oktober 2019**

**jeweils von 10:00 - 17:00 Uhr**

Der Erlös kommt zu 100 % dem Betreuungshof Rottmoos zugute für die weitere Umrüstung auf Barrierefreiheit.

Evang.-Luth. Kirche Wasserburg

Surauerstraße 1 - 83512 Wasserburg/Inn  
Tel. 0 80 71/86 90 - Fax 0 80 71/5 16 04

**Gottesdienstplan  
Oktober 2019**



Termin		Pfarrer
<b>So. 06.10.</b>	<b>Erntedank</b> Wasserburg 10:00 Uhr anschließend Eintopfessen Gabersee 18:00 Uhr	Zellfelder Möller
<b>So. 13.10.</b>	<b>17. So. nach Trinitatis</b> Wasserburg 10:00 Uhr mit KiGo	Peischl
<b>Mi. 16.10.</b>	Betreuungszentrum Wasserburg 10:00 Uhr SonnenGarten Edling 16:00 Uhr	Möller Möller
<b>Do. 17.10.</b>	Caritas Altenheim Wasserburg 10:00 Uhr A	
<b>Fr. 18.10.</b>	Stiftung Attl Hauskapelle Don Bosco 18:30 Uhr	Möller
<b>Sa. 19.10.</b>	Altenheim Maria Stern Wasserburg 15:30 Uhr	Möller
<b>So. 20.10.</b>	<b>18. So. nach Trinitatis</b> Wasserburg 10:00 Uhr mit Mini- und KiGo Gabersee 18:00 Uhr	Möller Höfle
<b>So. 27.10.</b>	<b>19. So. nach Trinitatis</b> Wasserburg 10:00 Uhr	Deiml



**Wie es dir möglich ist:**

Aus dem **Vollen** schöpfend – gib davon Almosen!  
Wenn dir wenig möglich ist, fürchte dich nicht,  
aus dem **Wenigen** Almosen zu geben!

Monatsspruch  
OKTOBER  
2019

TOBIT 4,8

# Getränke Wimmer

Getränkemarkt  
Heim- Lieferservice  
Partyzubehör

- alkoholfreie Getränke
- Heilwässer
- Biere
- Spirituosen
- mit Kofferraumservice

## Unsere Angebote für Oktober 2019

Abholpreise aus unserer Getränkehalle in Untersteppach

<b>St. Georgsquelle</b> still oder medium		6 x 1,0 l	<b>€ 4,90</b> Pfand Euro 2,40 Literpreis Euro 0,82
<b>Aloisiusquelle Mineralwasser</b> sanft oder spritzig		20 x 0,5 PET	<b>€ 5,40</b> Pfand Euro 4,50 Literpreis Euro 0,54
<b>Pölz Johannisbeerschorle</b>		20 x 0,5 l	<b>€ 11,80</b> Pfand Euro 3,10 Literpreis Euro 1,18
<b>Adelholzener Pflaume</b>		12 x 0,5 PET	<b>€ 8,80</b> Pfand Euro 3,30 Literpreis Euro 1,47

solange Vorrat reicht

<b>Toerring Export hell</b>		20 x 0,5 l	<b>€ 16,20</b> Pfand Euro 3,10 Literpreis Euro 1,62
<b>Maxrainer Ernte hell</b>		20 x 0,5 l	<b>€ 16,00</b> Pfand Euro 3,10 Literpreis Euro 1,60
<b>Schweiger Pils</b> Schmankerl Weisse		24 x 0,33 l	<b>€ 15,90</b> Pfand Euro 3,42 Literpreis Euro 2,01
<b>Erdinger Urweiße</b>		20 x 0,5 l	<b>€ 14,90</b> Pfand Euro 3,10 Literpreis Euro 1,49
<b>Paulaner alkoholfrei</b>		20 x 0,5 l	<b>€ 15,50</b> Pfand Euro 3,10 Literpreis Euro 1,55

Irrtum vorbehalten

**Heilbronner Troledo** Rotwein Cuvée 0,75 l **€ 4,15**  
Literpreis Euro 5,53

**Getränke Wimmer GmbH - 83562 Hart/Rechtmeiring**

Betriebsstätte Untersteppach 22, 83533 Edling, Tel. 0 80 71 / 28 88, Fax 0 80 71 / 5 13 90

Öffnungszeiten: Montag bis Freitag  
Samstag

8.00 - 18.00 Uhr  
8.00 - 13.00 Uhr